



**Un projet de 5,5 M\$**  
**Le Zircon voit le jour sur le chemin Sainte-Foy** Page 4



**Le 35<sup>e</sup> Bataillon des services : un élément**  
**pouvant contribuer à votre succès !** Page 7

**CENTRE DE PRÉLÈVEMENTS ET DE SOINS INFIRMIERS AUDREY ROBILLARD**

- PRISE DE SANG
- VACCINATION VOYAGE-ZONA

RENDEZ-VOUS EN LIGNE : SOINSPRELÈVEMENTS.COM

1147, boul. Pie-XI Nord Suite 203  
418 842-2666

1510, de la Faune  
418 842-6222

# le JOURNAL de Sainte-Foy

Le Journal d'information | [www.journal-local.ca](http://www.journal-local.ca)

**SIÈGE SOCIAL**  
990, avenue de Bourgogne, bureau 200, Québec (Québec) G1W 0E8

**CENTRE DE SERVICES FAUBOURG LAUDANCE**  
3700, rue du Campanile, Québec (Québec) G1X 4G6

**CENTRE DE SERVICES PLACE DE LA CITÉ**  
2600, boulevard Laurier, porte I

**OUVERT LE SAMEDI DE 9H À 13H**

**Desjardins**  
Caisse de Sainte-Foy

418 653-0515 [caissesaintefoy.ca](http://caissesaintefoy.ca)



**Le Pavois de Sainte-Foy ouvre ses portes**  
**et célèbre son 15<sup>e</sup> anniversaire!** Page 4



**Maison pour femmes immigrantes :**  
**une 5<sup>e</sup> soirée-bénéfice festive !** Page 10



**L'édition 2016 du souper-bénéfice de la MDJ de Sainte-Foy**  
**Un taux de participation de 25 % plus élevé** Page 5



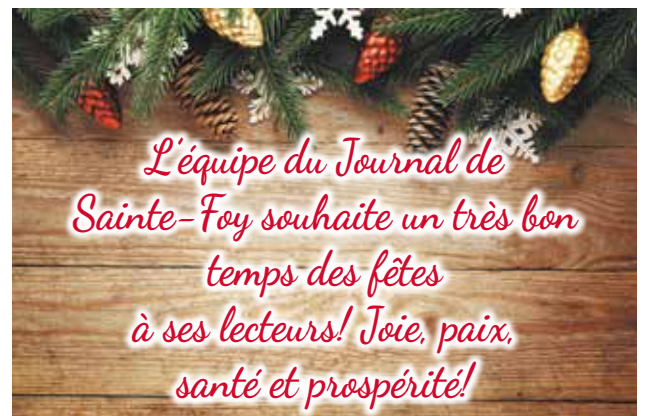
**Une subvention de 10 000 \$ pour Albatros Québec** Page 8



**La 3<sup>e</sup> édition du Gala des Caravelles**  
**reconnait l'excellence parmi ses membres** Pages 7



**Activité-bénéfice à la Ludothèque de Sainte-Foy**  
**Le rallye de jeux s'avère une belle vitrine pour les activités-découvertes** Page 21



*L'équipe du Journal de Sainte-Foy souhaite un très bon temps des fêtes à ses lecteurs! Joie, paix, santé et prospérité!*

Postes Canada : N° PP41870516

**QUARTIER QB** UN COMPLEXE LOCATIF DISTINCTIF, ABORDABLE, ADAPTÉ À VOS BESOINS :  
*Profitez de la vie!*

DÉPLACEMENTS SIMPLES - CONCEPT IMMOBILIER INTELLIGENT - SÉCURITÉ OPTIMISÉE

TOUR 3 (de 4) LIVRAISON MARS 2017

IGR AU REZ-DE-CHAUSSÉE MAINTENANT OUVERT

QUARTIERQB.COM 418 780.2020 facebook.com/QuartierQB

+ DE 840 CASES DE STATIONNEMENTS SOUTERRAINS



# BOURSES JEUNESSE

Félicitations à nos gagnants

45 jeunes se sont partagés  
**75 000\$**  
en bourses d'études  
**scolaire**



L'éducation étant au cœur des priorités du Mouvement Desjardins, les Caisses Desjardins de Cap-Rouge, Plateau Montcalm, Sainte-Foy et Sillery-Saint-Louis-de-France ont profité de la semaine de la coopération pour distribuer 45 bourses de persévérance scolaire pour un montant total de 75 000 \$.

En cette troisième édition, c'est près de 2 000 inscriptions qui ont été effectuées. Ce programme de Bourses Jeunesse réitère l'engagement de Desjardins pour soutenir la persévérance scolaire et la réussite éducative en remettant quinze (15) bourses d'Études de niveau formation professionnelle et collégiale de 1 000 \$ et trente (30) bourses d'Études de niveau universitaire d'un montant de 2 000 \$ chacune.

À noter que les sommes proviennent du Fonds d'aide au développement du milieu de chacune des caisses participantes.

**FÉLICITATIONS À TOUS LES GAGNANTS.**

#### Caisses participantes :

- Caisse de Sainte-Foy • 418 653-0515
- Caisse de Sillery – Saint-Louis-de-France • 418 681-3566
- Caisse du Plateau Montcalm • 418 681-7878
- Caisse populaire de Cap-Rouge • 418 651-5487



**Desjardins**

Centre de services de Faubourg Laudance

## La Caisse Desjardins de Sainte-Foy met en place une démarche d'accompagnement pour ses membres

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

C'est dans l'exercice d'une gestion saine et prudente des avoirs de l'ensemble de ses membres que la Caisse Desjardins de Sainte-Foy a entrepris, depuis 2013, une vaste opération d'optimisation de son offre de service, en portant une attention particulière aux coûts engendrés pour maintenir les différents centres et à la

réelle utilisation qu'en font les membres. Dans son exercice d'optimisation du réseau de distribution, la Caisse a inauguré son nouveau siège social à l'automne 2015, situé au 990, avenue de Bourgogne, au cœur de la zone de consommation du Plateau, au cœur des habitudes de déplacement de ses membres.

Quant à la transformation du Centre de services Faubourg Laudance (Campanile) en

### Solidarité familles et sécurité routière fait son arrivée dans Sainte-Foy

(YG) Depuis déjà sept ans, l'organisme Solidarité familles et sécurité routière s'implique avec dynamisme et activement dans son milieu. Il a à cœur la cause de la sécurité routière, l'amélioration du bilan routier et la contribution à un partage harmonieux et courtois de la route. En effet, sa campagne annuelle de sensibilisation à la sécurité routière dans ses quartiers résidentiels a été créée et développée par le milieu local et gagne en popularité puisque l'organisme est passé de trois écoles participantes à ses débuts à huit écoles impliquées. En nouveauté, l'ensemble des écoles primaires de la Commission scolaire des Découvreurs s'est joint à la campagne pour le volet de la rentrée scolaire. Leur vision est d'accroître leur territoire d'action, et c'est ce qui se produit puisque l'organisme fait son arrivée à Sainte-Foy.

C'est avec conviction qu'ils poursuivent le développement de leur vision «santé et sécurité» au cœur de nos quartiers pour des environnements durables et favorables

aux saines habitudes de vie notamment en ce qui concerne les bénéfiques nets, clairs et précis du transport actif et sécuritaire pour la santé et l'environnement. Dans la même optique, un volet nutrition et, plus précisément, un accompagnement pour l'incitation à adopter de saines habitudes alimentaires, notamment pour les écoles et autres milieux publics, font partie de leur plan de développement. D'ailleurs, un nouveau programme d'éducation à la nutrition ayant fait ses preuves au chapitre de l'efficacité sera mis de l'avant dans quelques écoles. C'est à suivre. Solidarité familles et sécurité routière est devenu officiellement un organisme à but non lucratif (OBNL) en février 2014.

Vous êtes invités à consulter leur page Facebook au nom de Solidarité familles et sécurité routière et à visiter leur site Web : <http://www.sfsr.info>

Vous pouvez en tout temps vous inscrire à leur infolettre. ■



Mmes Sylvie Charest, de Journal.ca, Nancy Gilbert, directrice générale-présidente-fondatrice de Solidarité familles et sécurité routière et Isabelle Landry, du REAQ, région de Québec.



M. Jacques Laurin, directeur général de la Caisse Desjardins de Sainte-Foy.

centre de services entièrement automatisé, plusieurs éléments ont incité cette prise de décision, principalement : la dévitalisation lente du secteur ainsi que la fin des activités de plusieurs boutiques encouragent les gens du quartier à consommer plus près des grands axes de Sainte-Foy, où la Caisse est déjà présente et le très faible pourcentage de membres actuellement desservi par ce centre de services.

Certains facteurs de la réalité d'aujourd'hui ont aussi été pris en compte; soit que 97 % des 8,7 millions de transactions effectuées à la Caisse en 2015 ont été réalisées autrement qu'aux comptoirs et que les modes d'accès offerts par Desjardins permettent aux membres d'effectuer leurs opérations financières au moment qui leur convient.

Depuis l'annonce de la transformation du Centre de services Faubourg Laudance, prévue le 20 janvier 2017, plusieurs actions ont été entreprises par la Caisse afin de bien accompagner ses membres et clients. «C'est notre volonté de soutenir nos membres dans le mode transactionnel qu'ils privilégient. Que ce soit aux guichets automatiques ou en mode virtuel», précise le directeur général, M. Jacques Laurin.

Quatre résidences pour personnes âgées du secteur ont été visitées par la direction générale et plus de deux cents appels ont été

effectués auprès des membres utilisateurs du comptoir afin d'expliquer les raisons de cette décision, mais aussi, d'écouter les besoins des membres et de leur offrir des alternatives. Il ressort de ces rencontres et de ces discussions que «le maintien des deux guichets automatiques est une excellente nouvelle pour les nombreux utilisateurs de ce secteur», affirme le directeur général.

Donc, à compter du 20 janvier 2017, les membres pourront compter sur le maintien des deux guichets automatiques accessibles en tout temps. Un service de navette sera disponible, à compter du 1er février 2017, à raison de deux fois par mois, leur permettant d'effectuer leurs transactions aux comptoirs, au siège social. Des conférences et des ateliers sur les modes transactionnels (AccèsD et sécurité transactionnelle) seront aussi offerts aux membres du secteur. De plus, un espace d'accompagnement sur l'utilisation des services automatisés et d'animation commerciale est prévu. «Les services d'accompagnement et de navette sont là pour rester, tant que les membres en auront besoin», termine M. Laurin.

Pour information ou inscription au service de navette, n'hésitez pas à utiliser la ligne dédié, via la reconnaissance vocale, au 418 653-0515 # Navette Desjardins. ■

## RUE DU CAMPANILE

La direction et les commerçants de la rue du Campanile remercient leur fidèle clientèle, et souhaitent à tous *un très Joyeux temps des Fêtes.* Que la Nouvelle année vous apporte *Amour, Santé et Prospérité.*



## Le Pavois de Sainte-Foy ouvre ses portes et célèbre son 15<sup>e</sup> anniversaire!

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Le Pavois de Sainte-Foy a récemment célébré son 15<sup>e</sup> anniversaire. Pour souligner l'événement, une fête réunissant les membres, leurs proches et le personnel a été organisée, notamment grâce à l'appui du restaurant la Cohue et du député de Jean-Talon et ministre Sébastien Proulx, en vertu du programme de soutien à l'action bénévole. L'événement avait également pour but de faire découvrir les améliorations physiques et les nouveaux équipements informatiques acquis grâce à un don de 22 000 \$ versé par la Caisse Desjardins de Sainte-Foy, en mars dernier. La fête fut l'occasion pour certains membres de témoigner, souvent de façon touchante, de l'importance de l'organisme dans leur cheminement personnel.

Le Pavois vise le soutien et l'accompagnement des personnes ayant un problème de santé mentale dans l'actualisation de leurs rêves

socioprofessionnels et scolaires. Cette mission s'inscrit dans une perspective d'accroître la qualité de vie des personnes faisant appel aux services de l'organisme.

Le Pavois offre à la fois un service d'intégration au travail, qui a pour objectif le développement de l'employabilité par la réalisation de stages en milieu de travail, ainsi qu'un service de préparation et de soutien aux études pour l'obtention d'un diplôme (formation secondaire, professionnelle, collégiale ou universitaire). Le Pavois est un organisme à but non lucratif qui s'est développé à partir d'un modèle club (ou modèle *Fountain House*) reconnu comme efficace dans plusieurs pays. Par conséquent, les membres y jouent un rôle actif.

Présents lors de l'événement, M. Filip Novakovic, adjoint du député fédéral de Louis-Hébert Joël Lightbound, et M. Jean-Denis Côté, attaché politique du député de Jean-Talon et ministre Sébastien Proulx, ont tenu à saluer la persévérance des membres et le beau travail du personnel. ■



MM. Stéphane Fortier, coordonnateur du Pavois de Sainte-Foy, Jean-Denis Côté, attaché politique du député de Jean-Talon et ministre Sébastien Proulx, Mmes Francine Cyr, directrice générale du Pavois, Marie-Claude Arsenault, conseillère stratégique en communication à la Caisse Desjardins de Sainte-Foy, et M. Filip Novakovic, adjoint du député fédéral de Louis-Hébert Joël Lightbound.

Un projet de 5,5 M\$

### Le Zircon voit le jour sur le chemin Sainte-Foy

(JB) Décidément, le chemin Sainte-Foy a la cote au chapitre de la construction multi résidentielle. Avec le Zircon, les promoteurs bonifient l'offre d'unités locatives. Situé au 2680, chemin Sainte-Foy, le Zircon comprendra 40 unités locatives composées de huit studios, 15 3 ½ et 17 4 ½. Le projet est estimé à 5,5 M\$ et la livraison devrait commencer à partir du 15 juin, pour certaines unités. Le constructeur est Dinamo et l'architecte est Régis Levasseur, de la firme Bourgeois Lechasseur.

« L'édifice et les unités d'habitation seront de qualité condo, avec ses comptoirs en granit et ses logements climatisés. Le bâtiment dispose d'un ascenseur, d'un stationnement extérieur (excepté pour les studios), de caméras de surveillance 24 heures par jour, d'un balcon, avec rampes vitrées, des espaces de rangement pour tous les logements et une entrée laveuse - sècheuse dans chaque unité », explique M. Christian Laflamme, le promoteur du projet.



Situé au 2680, chemin Sainte-Foy, le Zircon comprendra 40 unités locatives composées de huit studios, 15 3 ½ et 17 4 ½.

Parmi les avantages, M. Laflamme mentionne le centre commercial Plaza Laval avec ses nombreux commerces et services, l'hôpital Laval, situé presque en face. Il parle également de la proximité (15 minutes) de l'Université Laval et du Cégep Sainte-Foy (10 minutes).

« Quant aux prix des loyers, celui du studio, d'une superficie d'environ 550 pieds carrés, débute à 825 \$ par mois, incluant l'entrée laveuse - sècheuse. Le 3 ½, d'une superficie de 750 p.c., débute à 990 \$, stationnement inclus, le 4 ½, d'une superficie de 1050 p.c., à partir de 1150 \$, stationnement inclus. Il s'agit-là d'un rapport qualité / prix des plus intéressants ! »

Pour information : 418 575-6636 ou www.lezircon.com. ■

### Activité à la Maison des grands-parents de Sainte-Foy Une table en fête pour Noël

(JB) Dans le cadre du projet Municipalités amies des aînés (MADA), la Maison des grands-parents de Sainte-Foy a mis sur pied une programmation d'activités découvertes destinées à une clientèle âgée de 50 ans et plus. Après Goûtons les desserts légumes, voici venu le temps de décorer des tables pour Noël.

L'activité Une table en fête pour Noël a attiré une quarantaine de personnes. Mme Louise Brouillette a présenté les différents modèles de table : une table toute simple, mais festive, la seconde, plus classique et chic et, enfin, une table conçue pour les enfants.



La seconde table, plus élaborée, sera utilisée pour les grandes occasions.

À leur arrivée, les participantes ont reçu un cahier traitant du sujet. Outre des idées pour décorer la table, on peut y trouver une liste d'idées de sorties, une suggestion de souvenirs des Noëls d'antan et, finalement, une ressource communautaire au service des aînés.

En janvier prochain, le thème sera Évitez les chutes via le programme PIED (programme intégré équilibre dynamique) et, en février, comment perdre des calories avec la Wii et les petits-enfants ? Pour information : 418 658-8484. ■

## Le Chœur du Vallon présente un concert de Noël le 18 décembre dans le cadre de son 50<sup>e</sup> anniversaire

(JB) C'est le 18 décembre prochain que le Chœur du Vallon présente, pour conclure son 50<sup>e</sup> anniversaire, un concert de Noël des plus éclatants. Le public est invité à venir célébrer cet événement qui sera présenté avec plus de 100 choristes et

instrumentistes sous la direction de Gisèle Pettigrew.

Sous le thème « Étoiles scintillantes et pleins feux pour Noël », le Chœur interprétera un répertoire varié de pièces tendres, joyeuses

et festives qui aura l'heur d'insuffler un vent d'enthousiasme et de joie en ce temps des fêtes. L'événement se tiendra le dimanche 18 décembre, à 14 h, à l'église Saint-Thomas-d'Aquin, 3125, rue Louis-Jolliet, à Québec, près de l'avenue Myrand. Il

en coûte 25 \$ pour assister au concert. Pour information et achat de billets : 418 809-0925 www.choeurduvallon.com ■

NOTRE PASSION,  
VOTRE ÉMOTION  
DEPUIS 1952



WRS WR SAVARD  
BIJOUTIER | JOAILLIER | DIAMANTAIRE

COLLECTION 2016 DE NOTRE BOUTIQUE ATELIER, COLLIER  
Par nos designers de bijoux et joailliers

Bijoux créés sur mesure, unique et exclusif, certificats cadeaux disponibles  
FABRICATION, RESTAURATION & RÉPARATION | GRAVURE | RAFFINAGE | HORLOGERIE

2485, chemin Saint-Louis, Sillery 418 653.3115



wrsavard.ca

Recevez gratuitement  
1 chaîne de 18 pouces, en or 14 K  
d'une valeur de 300 \$  
avec tout achat de 650 \$  
(taxes en sus)

\*Offre valide du 5 au 24 décembre 2016.

## L'édition 2016 du souper-bénéfice de la MDJ de Sainte-Foy Un taux de participation de 25 % plus élevé

(JB) Avec une participation de 75 personnes, le souper-bénéfice de la maison des jeunes L'Envol de Sainte-Foy s'est avéré un succès qui a dépassé les attentes des organisateurs. « Cette huitième édition du souper-bénéfice de la MDJ L'Envol de Sainte-Foy ; Les Créateurs de bonheur vise

à encourager les initiatives jeunesse sur le territoire de Sainte-Foy », explique Mme Caroline Flamand, directrice générale.

La réalisation de cet événement a été confiée aux jeunes de la MDJ. « Il allait de soi que ceux-ci étaient impliqués à part entière dans

le projet, allant de la préparation des assiettes au service, et ce, jusqu'à l'animation de la soirée », poursuit Mme Flamand, qui précise qu'une quinzaine de jeunes étaient présents afin de s'assurer du bon déroulement de la soirée.

M. Jean-Denis Côté, attaché politique du député de Jean-Talon et ministre Sébastien Proulx, était sur place. Le don de 1000 \$ versé pour le projet de bibliothèque de la maison des jeunes L'Envol, par le ministre Proulx, dans le cadre du Programme de soutien à l'action bénévole a été évoqué. ■



De gauche à droite, M. Jean-Luc Lavoie, attaché politique du député de Jean-Talon et ministre Sébastien Proulx ; Mme Andréanne Roy-Ross, membre du CA de L'Envol de Sainte-Foy ; MM. Joël Lightbound, député fédéral de Louis-Hébert ; Rémy Normand, président de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge ; Mmes Anne Corriveau, du district électoral de la Pointe-de-Sainte-Foy, Caroline Flamand, directrice générale de la MDJ L'Envol de Sainte-Foy et M. Jean-Denis Côté, attaché politique du député de Jean-Talon et ministre Sébastien Proulx.



Les membres du conseil d'administration de la MDJ L'Envol de Sainte-Foy. De gauche à droite, Mmes Félicia Brisson, Émilie Royer, Andréanne Roy-Ross, Claudie Gagnon, Claude Boucher et M. Michaël Leblond.

## Le Cercle de Fermières de Sainte-Geneviève-de-Sainte-Foy Un marché de Noël des plus colorés

(JB) Comme chaque année, à la même période, le Cercle de Fermières de Sainte-Geneviève-de-Sainte-Foy tient son marché de Noël annuel. Les produits offerts sont faits main et impressionnent

par leur variété et les visiteurs, toujours au rendez-vous.

« Nous organisons ce salon depuis environ 25 ans et, au fil des ans, notre marché de

Noël est devenu un incontournable pour les familles des environs », explique Mme Geneviève Jacques précise que le marché compte une quinzaine de participantes et qu'il s'agit de la seule vitrine du secteur

pour les artisanes non professionnelles comme celles du Cercle. ■



Mme Geneviève Jacques, membre du Cercle de Fermières de Sainte-Geneviève-de-Sainte-Foy.



Mme Monique Joncas, Fermière depuis 1999 et membre de la Maison des grands-parents, présente des sacs qu'elle fabrique, des broderies très originales déclinées en trois modèles. Pour le magasinage « chic ».



Membre depuis 37 ans du Cercle, Mme Carmel Provençal est la doyenne des Fermières de Sainte-Geneviève-de-Sainte-Foy. Elle fabrique des cartes et des bijoux.



Preuve que les Cercles de Fermières ne s'adressent pas qu'à une clientèle d'un certain âge, le volet restauration a été confié à Dominique et Cassandre. Cette dernière avoue que c'est son père qui l'a initiée au tricot. Elle est également coordonnatrice du Centre de valorisation du patrimoine vivant.

**FESTIVAL**

**MOULES & Frites**

5 CHOIX DE VARIÉTÉS

**13<sup>95</sup> OU 23<sup>95</sup>**

DU DIMANCHE AU JEUDI, DES 16 H

# TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -

DEPUIS 2003

FAITES DÉCOUVRIR **VOTRE BON GOÛT!**

Pour toutes occasions, offrez une CARTE-CADEAU TUSCANOS!

SPÉCIALITÉS MAISON

• PÂTES • PIZZAS • VEAU

DEJEUNERS *Fruité* TOUS LES JOURS, JUSQU'À 14 H!

1445, AVENUE JULES-VERNE, SAINTE-FOY (ANGLE DUPLESSIS) • VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT

418.877.7200 www.tuscanosquebec.com

**TUSCANOS**

- CUISINE ITALIENNE -

**PÂTES OU PIZZA\***

**SPÉCIAL 29<sup>95</sup>**

POUR 2 PERS. + TAXES

INCLUANT :

- 4 choix de pâtes ou 4 choix de pizzas
- 1 verre de bière en fût par personne.

TOUS LES SOIRS DÈS 16 H

\*Maximum de 2 personnes, sur demande et sur présentation de ce coupon. VALIDE JUSQU'AU 22 DÉCEMBRE 2016. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

## le JOURNAL de Sainte-Foy

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

### JOURNAL.CA INC.

1039 rue Panneton  
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 6E7  
Téléphone : 418 780-0999  
Télécopieur : 418 780-0800  
info@journal-local.ca  
www.journal-local.ca

### DIRECTION

Éditeur-directeur général :  
**Pierre Cassivi**

### RÉDACTION

Rédacteur : **Yvon Giroux**  
redaction@journal-local.ca  
Rédacteur adjoint : **Jacques Bélanger**  
jbelanger@journal-de-ste-foy.ca  
Collaboratrice : **Suzie Lemay**  
Correcteur : **Jacques Bélanger**  
Photographes : **Sébastien Dion,**  
**Gilles Fréchette, Frédéric Lavoie**  
Collaborateurs jeunesse :  
**Alexandra Cassivi, David Cassivi**

### PUBLICITÉ

**Ginette Demers**  
Développement des affaires  
Cell. : 418 871-1274  
gdemers@journal-local.ca  
**Ghislain Gaudreau**  
Développement des affaires,  
responsable secteurs  
gouvernementaux et  
éducatifs  
Cell. : 418 998-0970  
ventes@journal-local.ca

### Sylvie Charest

Développement des affaires,  
territoires de Val-Bélair,  
Saint-Émile, Neufchâtel Est,  
Lebourgneuf et secteur immobilier  
Cell. : 418 254-4367  
scharest@journal-local.ca  
**Alain Lepage**  
Développement des affaires  
Cell. : 581 986-4530  
alepage@journal-local.ca

### ADMINISTRATION

**Suzie Lemay**

### IMPRESSION

**Hebdo Litho**  
Dépôt légal : Bibliothèque  
nationale du Québec

### DISTRIBUTION

Convention de la Poste-publications  
Postes Canada : No 41870516

### PRODUCTION

**Viva Design**  
production@journal-local.ca

### PROCHAINE PARUTION

Février 2017

### DATE DE TOMBÉE

1<sup>er</sup> février 2017

**Vous ne recevez pas votre  
exemplaire de votre  
Journal de Sainte-Foy ?**

Vous n'avez pas reçu votre exemplaire  
du *Journal de Sainte-Foy* livré à  
votre domicile par Postes Canada ?  
Nous vous demandons de nous le  
signaler en communiquant avec nous au  
418 780-0999 ou bien à info@journal-local.  
ca en nous laissant vos coordonnées. La  
situation sera rapidement corrigée.

## Une contribution financière qui permettra à une soixantaine de personnes de socialiser

(YG) Des représentantes de la Caisse Desjardins de Sainte-Foy, Mmes Josée Brousseau et Marie-Claude Arsenault, sont allées visiter les locataires de l'Association des locataires du 3490, de la Pérade pour leur remettre la contribution de 4000 \$ du FADM, qui leur a permis d'acquérir une

nouvelle table de billard et ses accessoires. Ce sont plus d'une soixantaine de résidents qui pourront bénéficier de cette nouvelle table et ainsi leur permettre de socialiser. Ce lieu de rencontre pourra accueillir l'ensemble des résidents, leurs familles sur invitation et même des voisins. ■



Photo Yvon Giroux

Des représentantes de la Caisse Desjardins de Sainte-Foy, Mmes Josée Brousseau et Marie-Claude Arsenault, sont allées visiter les locataires de l'Association des locataires du 3490, de la Pérade, pour leur remettre la contribution de 4000 \$ du FADM.

## La Coop IGA Campanile souffle sa première bougie

(JB) L'arrivée de la Coop IGA sur la rue du Campanile a créé une petite commotion parmi les résidents du quartier. Après avoir subi les inconvénients de la fermeture de l'épicerie précédente, les consommateurs du secteur ont recommencé à fréquenter leur supermarché. Est-ce que ce nouveau commerce allait se révéler un « feu de paille » ? Force est d'admettre que le IGA Campanile connaît toujours un fort achalandage.

« La réponse des consommateurs a dépassé toutes nos attentes, déclare d'entrée de jeu M. Lapointe. La clientèle a été au rendez-vous toute l'année et l'achalandage a été soutenu. Le commerce a eu un taux de pénétration très élevé et l'équipe en poste a démontré qu'elle était solide et efficace pour offrir aux clients un service de premier ordre. »

Interrogé sur la performance des autres magasins, Raymond Lapointe répond que les affaires vont très bien. « Le IGA du Quartier QB connaît un achalandage important et constant depuis son ouverture et celui de Place des Quatre-Bourgeois s'avère celui qui recèle le nombre le plus important de produits exclusif », conclut M. Lapointe. ■

## Faites parvenir vos nouvelles positives et exclusives à : redaction@journal-local.ca

Vous avez un événement, un exploit, un investissement ou une nouvelle qui attire l'attention de votre communauté? Pourquoi ne pas profiter de votre journal local pour la faire connaître au plus grand nombre possible de vos concitoyens ? Nous avons l'outil idéal pour le faire. Vous pouvez nous faire parvenir votre information exclusive à l'attention du rédacteur, Yvon Giroux, à l'adresse

redaction@journal-local.ca De plus, vous pouvez également nous faire parvenir une ou des photos, exclusives aussi, dans le format jpeg et dans une très bonne résolution, d'au moins 250 dpi. Il faut que la photo soit claire et non floue. Si l'espace disponible le permet, il nous fera plaisir de publier votre nouvelle. ■

<p>Tirage : <b>30 000 exemplaires</b></p> <p>Distribution résidentielle POSTES CANADA CANADA POST 20 463 exemplaires</p> <p>publi sac 8255 exemplaires</p> <p>Distribution commerciale POSTES CANADA CANADA POST 1282 exemplaires</p> <p>Présentoirs distribution affiche-tout 1282 exemplaires</p>	<p>Achat de publicité : ventes@journal-local.ca</p> <p>Territoire de distribution</p> <p>Valeur d'un timbre CANADA 115\$ taxes incluses</p>	<p><b>73%</b> de lecteurs assidus</p> <p><b>1,6</b> lecteur par foyer</p> <p><b>86%</b> l'apprécient</p>	<h3>PROFIL DU LECTEUR</h3> <p>Sexe : Femmes 55 % Hommes 45 %</p> <p>Âge moyen : 49 ans</p> <p>Revenu moyen : Revenu familial annuel brut de 60 500 \$</p> <p>Scolarité : Diplôme d'études collégiales et universitaires</p> <p>Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le <b>Journal des Rivières</b> et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.</p> <p>Valcartier – Neufchâtel Ouest – Loretteville Saint-Émile – Neufchâtel Est – Lebourgneuf Les Saules – Duberger – Vanier</p> <p>Source <b>Léger</b> MARKETING www.legermarketing.com</p>
---	---	--	---

**ON LIVRE!**

**N0900.COM** **N° 900™** **581-742-5900**

Notre délicieuse pizza napolitaine dans le confort de votre pyjama

1332 AV. MAGUIRE

# La 3<sup>e</sup> édition du Gala des Caravelles reconnaît l'excellence parmi ses membres

(YG) Le Club de soccer des Caravelles de Sainte-Foy-Sillery a tenu avec succès la 3<sup>e</sup> édition du Gala des Caravelles et a reconnu les efforts et le travail exceptionnel de certains de ses membres. L'événement, qui se tient aux deux ans, a été l'occasion de remettre 10 plaques reconnaissance à des membres du Club, triés sur le volet.

Voici les lauréats des dix trophées remis dans plusieurs catégories : trophée Coach compétitif : Mawana Pongo, trophée Coach récréatif : Robert Bleau, trophée Joueur compétitif : Guy et Loïc Sany Kong, trophée Joueur récréatif : Juan Sebastian Mendez Tannure, trophée Joueuse compétitive : Camille Bouffard, trophée Joueuse récréative : Ingrid Khuong, trophée de la persévérance : Adam Dasser, trophée Arbitre de l'année : Zacharie Brouillette, trophée bénévole de l'année : Adriana Montoya et Prix reconnaissance : Benoit Carbonneau. ■



M. Christophe Rouy, directeur général, Mmes Marie-Claude Arsenault, conseillère stratégique en communication à la Caisse Desjardins de Sainte-Foy et Claire Bellemare, présidente du conseil d'administration. La Caisse a remis une contribution de 14 970 \$ pour l'achat d'équipements pour les joueurs du Club de soccer des Caravelles de Sainte-Foy-Sillery. Les responsables du club ont remis un de ces nouveaux chandails à l'effigie de la Caisse à Mme Arsenault.



Mmes Amélie Bussières, adjointe à la direction, Adriana Montoya, bénévole de l'année et Marie-Claude Arsenault, conseillère stratégique en communication à la Caisse Desjardins de Sainte-Foy.



Les lauréats, en compagnie de leurs familles, réunis pour une photo-souvenir.



Les lauréats des dix trophées remis par le Club de soccer des Caravelles de Sainte-Foy-Sillery.

Photos Yvon Giroux

## Le 35<sup>e</sup> Bataillon des services : un élément pouvant contribuer à votre succès !

(YG) Le 35<sup>e</sup> Bataillon des services fut récemment l'hôte d'une conférence donnée par le Conseil de liaison des Forces canadiennes (CLFC). Lors de cette activité, seize membres provenant de différentes unités de la Réserve ont reçu une formation leur permettant de faire connaître aux employeurs civils les avantages de compter dans leur personnel des réservistes.

Que ce soit par leurs compétences techniques, leur leadership, leurs relations interpersonnelles, leurs valeurs ou leur jugement, les réservistes apportent une contribution positive dans l'entreprise

où ils travaillent. Ils sont une unité de la Première Réserve des Forces armées canadiennes et ils œuvrent dans le domaine de la logistique (transport, approvisionnement et entretien). Leur personnel est composé de 200 militaires qui, pour la plupart, travaillent à temps partiel à l'unité. Plusieurs d'entre eux sont étudiants ou occupent des emplois à temps plein dans leur vie civile. Vous aimeriez connaître plus en détail comment un réserviste pourrait contribuer au succès de votre entreprise ? Vous n'avez qu'à contacter le capitaine Sylvain Marcotte au 418 686-2291 poste 2178. ■



Le 35<sup>e</sup> Bataillon des services fut récemment l'hôte d'une conférence donnée par le Conseil de liaison des Forces canadiennes (CLFC).

# PRIVILÉGIÉS

## DE VOUS METTRE EN VALEUR

- Examen visuel complet
- Vision des enfants et des aînés
- Vision industrielle et occupationnelle
- Dépistage des maladies oculaires
- Vaste sélection de montures
- Lentilles cornéennes
- Lunettes de soleil
- Lunettes de sport et de sécurité

Dre Gina Martineau, optométriste  
Martin Langlois, opticien propriétaire

**LANGLOIS OPTICIEN**  
1113, route de l'Église, Ste-Foy | **418.659.3616**



Au centre, l'auteure, Louise Gauthier, entourée de l'équipe de production des *Écrits d'à côté* : Sabine Anctil, réviseuse linguistique, Céline Cyr, directrice littéraire, Anne-Marie Bouthillier, responsable des affaires juridiques et Marie-Andrée Fortin, directrice générale. Absente, Nadia Bélanger, graphiste.

## Le nez au vent, de Louise Gauthier Un récit qui se déroule à Sillery

JACQUES BÉLANGER

[jbeleranger@journal-de-ste-foy.ca](mailto:jbeleranger@journal-de-ste-foy.ca)

On a dernièrement procédé, à la bibliothèque Monique-Corriveau, au lancement de *Le nez au vent. Une jeunesse à Sillery, 1945-1965, un récit de Louise Gauthier paru à l'enseigne de l'éditeur Les écrits d'à côté.*

C'est un récit de vie durant les années d'après-guerre et de l'histoire d'une famille dans un quartier de banlieue voisinant Québec et Sainte-Foy. On peut y retracer le contexte culturel ambiant, devenant une chronique sociale de l'époque avec ses valeurs, ses coutumes, son organisation scolaire et humaine.

L'auteure a mis plus de six années à compléter la recherche et l'écriture de ce récit illustré de photos de sa collection personnelle. Ce récit est la suite d'un premier ouvrage, paru en 2008, sur l'histoire de ses parents à l'époque de la Seconde Guerre mondiale (Mon cher Clément, ma chère Margot. L'histoire d'amour et de guerre de Clément Gauthier et Marguerite Molleur.

En vente au coût de 30 \$ dans les librairies (Vaugois, La Liberté, Pantoute et Renaud-Bray) On peut également se le procurer chez les éditrices au : [www.lesecritsdacote.com](http://www.lesecritsdacote.com) ■

## Une subvention de 10 000 \$ pour Albatros Québec

(YG) Le député de Jean-Talon et ministre Sébastien Proulx remettait récemment à la présidente d'Albatros Québec, Mme Julie Fontaine, et au coordonnateur de l'organisme, M. Richard Dugas, un chèque du ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Gaétan Barrette, au montant de 10 000 \$.

Ce soutien financier permettra à l'organisme de poursuivre sa mission, qui est d'accompagner des personnes gravement malades, en soins palliatifs et en fin de vie, tout en soutenant leurs proches aidants. Le service est offert grâce à une équipe de bénévoles qui se déplacent non seulement au domicile de la personne accompagnée, mais aussi en résidence ou en établissement hospitalier. Ce service, rendu à raison d'une demi-journée/semaine, est gratuit.

Depuis la création d'Albatros Québec, environ 700 personnes ont été accompagnées. Les bénévoles de l'organisme ont offert plus de 14 000 heures de leur temps. Albatros Québec compte actuellement 95 membres, dont quelque 40 bénévoles actifs. ■



Le député de Jean-Talon et ministre de l'Éducation et de la Famille, M. Sébastien Proulx, lors de la remise d'un chèque de 10 000 \$ provenant du ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Gaétan Barrette, à Mme Julie Fontaine, présidente d'Albatros Québec, et à M. Richard Dugas, coordonnateur de l'organisme.

## NOËL À PRIX ABORDABLE

VISITEZ L'UNIQUE MAGASIN  
DE JOUETS ET JEUX USAGÉS.

ÉCONOMISEZ DE 50 À 70%.

Heures d'ouverture :  
Mardi au samedi de 10 h à 16 h

Venez déposer vos jouets  
en tout temps au :



2699 avenue Watt  
Québec G1P 3X3  
418-877-7878  
[www.reno-jouets.ca](http://www.reno-jouets.ca)

JE M'ABONNE  
et je gagne avec  
*Style!*

2 GAGNANTS  
dépendront 500\$  
avec notre styliste!

POUR PARTICIPER  
ABONNEZ-VOUS À L'INFOLETTRE  
de Place des Quatre-Bourgeois via  
[www.placedesquatrebougeois.ca](http://www.placedesquatrebougeois.ca)

Du bonheur au  
quotidien!

DIANNA HARDY  
[www.miroirmiroir.ca](http://www.miroirmiroir.ca)



PLACE DES  
QUATRE-BOURGEOIS



Concours du 9 au 19 décembre 2016. Tirage le 20 décembre.  
Détails et règlements au bureau d'administration et sur  
notre site web : [www.placedesquatrebougeois.ca](http://www.placedesquatrebougeois.ca)

## Les locations vont bon train au Quartier QB

(JB) Lors de l'inauguration officielle du IGA situé au rez-de-chaussée du Quartier QB, nous avons rencontré Mme Isabelle Maranda et M. Pierre Moffet, respectivement directrice des opérations et promoteur résidentiel de Douville Moffet et Associés.

«Les unités locatives connaissent actuellement une forte demande puisque plus de 85 % des unités de la phase I ont été retenues. Aussi, pour la phase II, les premières unités seront livrées à partir du mois de mars 2017 au lieu de juillet, comme nous l'avions prévu. Enfin, la dernière phase est déjà en route et nous sommes très confiants que les locataires seront au rendez-vous», indique Mme Maranda. ■



Mme Isabelle Maranda et M. Pierre Moffet, respectivement directrice des opérations et promoteur résidentiel de Douville Moffet et Associés.

## La Société d'horticulture de Sainte-Foy demeure active, même en hiver !

(JB) La Société d'horticulture de Sainte-Foy (SHSF) invite la population à assister à des conférences qui auront lieu en janvier 2017.

Le 17 janvier, M. Réal Dumoulin, président de la SHSF, présentera une conférence portant sur les semis et repiquages. Le 24 janvier, le thème sera Les petits jardins de ville, présenté par M. Larry Hodgson, journaliste horticole, connu sous le nom du Jardinier paresseux. Enfin, le 31 janvier,

il sera question de composition végétale, partie 1 : « Le port, les formes et les textures des végétaux », présenté par Mme Christiane Cimon, spécialiste horticole. Toutes les conférences ont lieu à 19 h 30, au Centre artistique de Sainte-Foy (l'aréna), situé au 930, avenue Roland-Beaudin, au 2<sup>e</sup> étage.

Information : Mme Lorraine Leblond, 418 653-4785 ou Mme Renée Lebel, 418 651-3837. ■

## Projet de 13 millions pour Constructions Beaubois 40 nouvelles unités d'habitations de conception contemporaine, sans mur mitoyen construites à Sainte-Foy

(YG) Alors que l'on constate un ralentissement en termes de mises en chantier dans le domaine de la construction dans la région de Québec, l'entreprise Constructions Beaubois n'a pas hésité à lancer un nouveau projet domiciliaire de 13 millions de dollars qui se traduit par une nouvelle phase de l'îlot Gaudarville à Sainte-Foy.

Cette dernière propose 40 nouvelles unités d'habitation de conception contemporaines, sans mur mitoyen, et ce, à partir de seulement 296 400 \$ taxes incluses. Bien desservi par les grands axes routiers tels que l'autoroute Duplessis et le boulevard Wilfrid-Hamel, le quartier Gaudarville offre un cadre de vie idéal pour les familles. Les nombreux parcs,

écoles, commerces à proximité en font un emplacement de choix.

Président de Constructions Beaubois, Samuel Boiteau a démarré cette phase avec l'assurance de le mener à bon port. «Notre entreprise continue d'avancer avec nos différents projets. Si nous voulons maintenir notre leadership dans ce domaine nous devons inévitablement s'ajuster aux circonstances et proposer des projets qui répondent aux nouvelles réalités du marché », analyse-t-il.

Ce projet de maisons de ville se veut un compromis entre le condo et la maison unifamiliale. Les éventuels acheteurs ont le choix d'unités avec deux ou trois chambres sur trois étages, avec ou sans garage. ■



L'entreprise Constructions Beaubois vient de lancer un nouveau projet domiciliaire de 13 millions de dollars qui se traduit par une nouvelle phase de l'îlot Gaudarville à Sainte-Foy.

**Nous sommes ouverts les 24 et 25 décembre 2016 ainsi que le 1<sup>er</sup> janvier 2017.**  
(salle à manger et livraison)



MOULES À VOLONTÉ 24\$

<p><b>MARINIÈRE</b> (échalote française, persil et vin blanc)</p> <p><b>AU PARFUM ORIENTAL</b> (poivrons, sésame, sauce teriyaki et vin blanc)</p> <p><b>À LA PROVENCALE</b> (tomates, ail et vin blanc)</p> <p><b>POULETTES</b> (crème, vin blanc et beurre à l'ail)</p> <p><b>À LA BIÈRE</b> (bière, échalote française, persil frais)</p>	<p><b>PESTO</b> (pesto, ail, crème et vin blanc)</p> <p><b>SAINT-GERMAIN</b> (carottes, céleri, courgettes, tomates, crème et vin blanc)</p> <p><b>CRÉOLE</b> (vin rouge, crème et sauce créole)</p> <p><b>AU CARI INDIEN</b> (cari, persil frais, crème et vin blanc)</p> <p><b>À LA DIJONNAISE</b> (moutarde de Dijon, crème, vin blanc et échalote française)</p>
--	--

*Déjeuners*  
7h à 15h  
tous les jours



**saint germain**  
resto-bar

1525, rue Sheppard  
(coin St-Louis) 418 681-6035  
STATIONNEMENT GRATUIT



**CRÉATIONS LANGIS**  
— JOAILLIER —

*Une histoire de famille*  
DEPUIS PLUS DE 50 ans!

- Création et conception de bijoux sur place
- Réparation de vos bijoux sur place
- Vente de bijoux en or et en argent
- Changement de pile de montre

1487, rue Provancher, Vieux Cap-Rouge  
**418-658-8266**



CRÉATIONS LANGIS JOAILLIER



CreationsLangisJoaillier

## Maison pour femmes immigrantes : une 5<sup>e</sup> soirée bénéfice festive !

(YG) La Maison pour femmes immigrantes tenait récemment sa 5<sup>e</sup> soirée-bénéfice au centre Durocher. Les personnes présentes ont pu savourer un délicieux couscous royal et apprécier le spectacle de danse de Rhazèla, les chants rythmés andalous de Scheherazade et la musique du DJ Josip. La soirée fut animée par Jo Ndinga.

Existant depuis 1986, la Maison pour femmes immigrantes offre un hébergement sécuritaire, confidentiel et gratuit aux femmes et enfants victimes de violence conjugale. Il leur est également offert de l'intervention individuelle et de groupe, de même que de l'accompagnement dans leurs démarches. Pour les femmes ne souhaitant pas l'hébergement, un service de consultation à l'externe est également offert.

Représentant le député de Jean-Talon et ministre Sébastien Proulx lors de la

soirée, l'attaché politique Jean-Denis Côté a félicité les membres de l'équipe de la Maison pour femmes immigrantes (MFI) : « Les membres de l'équipe de la MFI, par leur soutien, peuvent changer, pour le mieux, l'avenir de femmes et d'enfants. Le ministre de l'Éducation et de la Famille, M. Sébastien Proulx, et le ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Gaétan Barrette, sont fiers d'appuyer financièrement l'organisme ».

Si vous vous sentez interpellée par la mission de la Maison pour femmes immigrantes, vous pourriez peut-être vous joindre à l'équipe de la MFI en tant que bénévole. Pour information : 418 652-9761 ou pour envoyer un message courriel : mhfiq@bellnet.ca. Pour un don, faites parvenir un chèque à la Maison pour femmes immigrantes, C.P. 9846, Québec (Québec) G1V 4C3. ■



Mmes Nabila Mechti, vice-présidente du conseil d'administration de la Maison pour femmes immigrantes, Xénia Gavaniuc, trésorière, Lisette van Lier, coordonnatrice, Claire Marien, présidente, Amandine Sierra, secrétaire, Ihssane El Ghernati, attachée politique du député de Louis-Hébert Sam Hamad, Samia Belkhir, adjointe administrative, Anja Djurica, administratrice et M. Jean-Denis Côté, attaché politique du député de Jean-Talon et ministre Sébastien Proulx.

## Les Beaux rendez-vous du Collectif 55+

(YG) Organisme sans but lucratif qui regroupe des aînés désireux de mettre à profit leurs connaissances et expérience au moyen d'échanges stimulants et constructifs, le Collectif 55+ demeure très actif dans la communauté. La tenue récente d'un colloque sous le thème de « La quête de sens à la retraite » a été un grand succès parmi les membres du collectif qui se réunissent afin de

favoriser la réflexion, le savoir et l'action autour d'enjeux de société. Ces échanges s'effectuent dans des groupes de réflexion et de discussion portant sur divers thèmes tels que l'économie, la gouvernance et la démocratie, ainsi que l'habitat, la nutrition et la spiritualité. Le Collectif a été créé en 2012 et compte présentement environ 150 membres. ■



Mmes Ginette Garon, Muriel Drolet, Marie-Christine Boulanger, Sylvie Vachon, MM. Jean Laliberté et Filip Novakovic, attaché politique de Joël Lightbound, député fédéral de Louis-Hébert.

## HOMÉOPATHIE Québec

- Consultation privée sur rendez-vous, sur place ou par skype.
- Conseils d'experts gratuits sur place ou par téléphone.
- Vérifications des interactions entre vos médicaments et vos produits naturels par des diplômés en pharmacie.
- Plus de 62 000 dossiers patients créés depuis 24 ans.
- Plus de 4000 produits homéopathiques, suppléments et bio-cosmétiques en magasin et en ligne.

2336 Chemin Ste-Foy, Québec  
à côté de la pyramide

418 653-5400



Le bonheur ne se vend pas... c'est un produit maison.  
Retrouvez votre cœur d'enfant et soyez heureux.  
Notre équipe vous souhaite un bon temps des Fêtes et une bonne année 2017 pleine de bonheur et de douceur!



Des experts qui sélectionnent pour vous ce qu'il y a de meilleur!

## SPÉCIAUX jusqu'au 31 janvier\*

\*offre non cumulable avec rabais déjà en cours.



Suprême Collagène 250ml  
Protège contre la dégénérescence articulaire chez le chien et le chat.

39,95\$ **33,49\$**



A. Vogel – famille Echinafore  
Soulage les symptômes et réduit la durée du rhume et de la grippe. **-25%** sur famille Echinaforce



Host Defense champignons médicinaux  
Soutien complet du système immunitaire.

**-10%** et un coupon rabais de 3,00\$ en magasin



Probiotique Flora **-15%**  
Avez-vous pris un antibiotique dernièrement? Pour adultes et tout-petits!

Pour voir tous nos spéciaux et ne pas manquer nos circulaires, visitez notre site et inscrivez-vous à notre Homéolettre.

VENTE EN LIGNE



www.homeopathiequebec.com

livraison rapide partout au Canada et aux États-Unis





**Hélène Lauzier inc.**

AGENCE IMMOBILIÈRE

*Avec vous.*

418 781-2121

helenelauzier.com



**Hélène Lauzier**  
Courtier immobilier agréé



**Denis Larose**  
Courtier immobilier agréé



**Louis Martin**  
Courtier immobilier



**Martine Dumont**  
Courtier immobilier



**Valéry Chaffiotte**  
Courtier immobilier



**Mélissa Routhier**  
Courtier immobilier



**SILLERY**

**2039, BOUL. LAURIER** Magnifique cottage rénové avec goût, garage, superbe cour au sud +/- 10 000 pi<sup>2</sup>.  
PD : 539 000 \$



**MONTCHATTEL**

**12310, AVE. DES TROYES** Absolument magnifique et exceptionnel. Rénové au complet. Terrain 14 525 pi<sup>2</sup>.  
PD : 499 000 \$



**SILLERY**

**1190, MARGUERITE BOURGEOIS** Impeccable plain pied, 3 cc. Vastes pièces de séjour. Site stratégique.  
PD : 439 000 \$



**STE-FOY**

**833, PONTBRIAND** Hyper coquette, propriété de 6 cc., 2 sb., garage, véranda. Vous séduira à coup sûr.  
294 000 \$



**PLATEAU**

**703, DES ROSIERS** Joli bungalow ayant subi plusieurs rénovations importantes. 3 cc. foyer, belle cour intime et plus.  
PD : 269 000 \$



**ST-AUGUSTIN**

**116, ADRIENNE-CHOQUETTE** Boisé St-Félix, imposante et luxueuse, 5 ch, 4 sb., plafonds 9 pieds, terrain intime, piscine creusée, géothermie.  
1 795 000 \$



**SILLERY**

**1224, ALBERT-LOZEAU** Un concept unique et harmonieux sur toute la ligne. Garage triple. Pour vivre avec la nature!  
1 749 000 \$



**ST-AUGUSTIN**

**430, PLAGE ST-LAURENT** Superbe cottage entier, rénové en 2016, finition haut de gamme, 3 cc., 3 foyers, sublime cellier, solarium 4 saisons, paysagement élaboré.  
1 499 000 \$



**SILLERY**

**1041-43-45, DE MONTIGNY** 1 grand 11 pcs 1/2 et 2 grands 10 pcs 1/2. Garage double chauffé. Immeuble exceptionnel.  
1 099 000 \$



**SILLERY**

**1121, DE PLOERMEL** Sublime cottage rénové avec distinction. 4 cc., 3 sb., 1 se., foyer, piscine creusée chauffée. Cour à l'ouest. Rue très paisible. Tout y est.  
1 088 000 \$



**SILLERY**

**2201, DICKSON** Spacieuse moderne au cœur de Sillery. 3 cc. poss. 4, 2 sb., aires ouvertes, garage double, salle fam., 2 terrasses, cour sud.  
779 000 \$ + TX



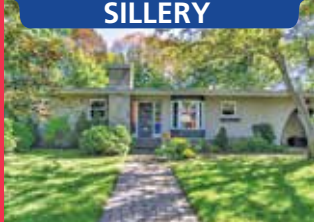
**SILLERY**

**2384, CHEMIN ST-LOUIS** Magnifique, très ensoleillé et insonorisé. Rénové, 6 cc., 2 sb., foyer, possib. bureau. Un vrai clé en main!  
664 700 \$



**POINTE STE-FOY**

**3706, CLAIRE-BOURGET** Rue sans issue près du Min. du Revenu. Séduisant cottage, 5 cc., Beau terrain intime.  
599 000 \$



**SILLERY**

**2385, MARIE-VICTORIN** Vaste plain pied entretenu au fil des ans. 5 cc., cuisine et SDB rénovées. Cour intime 8 000 pi. au sud.  
599 000 \$



**CITÉ UNIVERSITAIRE**

**2056, CHEMIN STE-FOY** Chaleureux et lumineux cottage avec garage, 6 cc., 3 sb., solarium 4 saisons.  
579 000 \$



**SILLERY**

**2190, DICKSON** Excellent rapport qualité/prix dans un secteur de choix, magnifique bungalow rénové de fond en comble, avec garage, 4 cc.  
549 000 \$



**SILLERY**

**1911, SHEPPARD** À pied de Maguire. Solide cottage de brique. Clé en main.  
529 000 \$



**SILLERY**

**1935, RENÉ-LÉVESQUE O.** À pied de Maguire. Impeccable cottage 4 cc. et 2 bureaux. Garage 24' x 12'.  
529 000 \$



**STE-FOY**

**3621, DE L'ESPÉRANTO** Moderne aménagée sur 3 étages. 5 cc., 2 sb. Grande fenestration sur boisé. Impeccable. Clé en main. Occup. rapide.  
529 000 \$



**SILLERY**

**1305, DES SEIGNEURS** Unifamiliale contemporaine. Aires ouvertes. 3 cc. poss. 4. Walk-in entrée. Terrasse. Livr. printemps 2017.  
499 000 \$ + TX



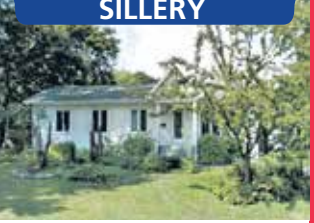
**SILLERY**

**1, COLONEL-MATHIEU** À 2 pas du CHUL et centre d'achat. Superbe jumelé clé en main. Cour au sud. 3 cc. poss. 4. liv. Printemps 2017.  
428 900 \$ + TX



**CITÉ UNIVERSITAIRE**

**2834, AV. L'ISLE-DIEU** Impeccable plain pied 100 % rénové (fenêtre, toit, drain, cuisine, sdb.) 5 cc., 2 sb., garage.  
424 000 \$



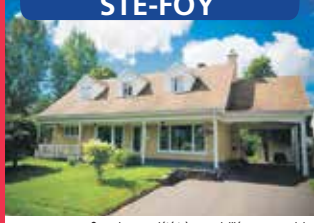
**SILLERY**

**2490, DES HOSPITALIÈRES** Emplacement de choix à prix compétitif. 3 cc. poss. 5, 2 sb., foyer, climatisée, lumineuse.  
423 100 \$



**ST-SACREMENT**

**1510, CH. STE-FOY** Possibilité résidentiel + commercial par dérogation (clinique médicale, bureaux...) 10 stationnements.  
419 000 \$



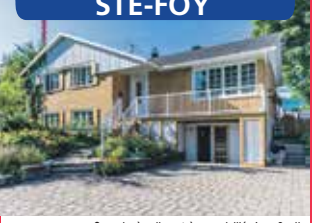
**STE-FOY**

**1046, LOUIS RIEL** Superbe propriété très ensoleillée, aucun voisin arrière. Beaucoup de rénovations faites. Bi-génération. Entrée ind. au s-s.  
398 000 \$



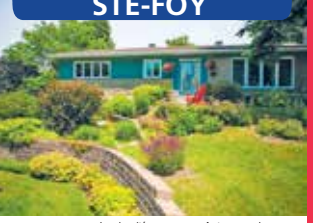
**MONTCALM**

**951, CASOT** Vaste condo 1500 pi<sup>2</sup> dernier étages, 3 chambres + bureau, stat.  
395 000 \$



**STE-FOY**

**840, PONTBRIAND** Superbe à paliers, très ensoleillé, 4 cc. 2 sb. foyer au gaz, piscine creusée. Beaucoup de réno.  
389 000 \$



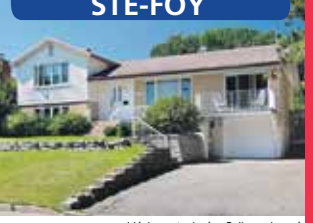
**STE-FOY**

**817, DE ROUGEMONT** Luminosité, espace, confort, poss. de revenus (toléré), intergénérationnel, 5 cc., 2 sb., solarium, grandes pièces, entrée indép. au s-s. Tout y est pour vous satisfaire. Venez visiter!  
369 000 \$



**POINTE STE-FOY**

**3783-603, GABRIELLE-VALLÉE** Le Marly III - Dernier étage, plafonds 9 pi., 1497 pi.ca., 2 cc., 2 sb. Orienté S.O.  
359 000 \$



**STE-FOY**

**2794, DE MONTARVILLE** Idéalement placée. Belle maison à paliers, 4 cc., 2 sb., garage. Cuisine et sdb. rénovées en 2013. Électros haut de gamme.  
349 000 \$



**STE-FOY**

**655, ROUTHIER** Bungalow hyper fonctionnel, très bien entretenu, 4 cc. Près des parcs, école, service et transport en commun.  
339 000 \$



**MONTCALM**

**14-105, JARDINS-MÉRICI** Impeccable 1 chambre de 820 pi<sup>2</sup>, plafond de 9', grande fenestration, 1 stat. int.  
339 000 \$



**LIMOILOU**

**645-651, 8<sup>e</sup> AVENUE** Immeuble 4 logements tous loués, plusieurs rénovations récentes. Près de tous.  
334 000 \$



**STE-FOY**

**1111-502, DE DUON** Au 5<sup>e</sup> étage avec vue dégagée, 2 cc., 2 sb., 1 stat. int. Et plus.  
309 000 \$



**VIEUX QUÉBEC**

**20-160, CÔTE DU COLONEL-DAMBOURGÈS** Superbe condo sur 3 étages. Un cachet incroyable. 1 cc., 1 bureau, 1 sb., 1 stat. couvert. Terrasse commune sur le toit.  
286 000 \$



**MONTCALM**

**BLOC 20-#615** Remarquable. Tout rénové, 1 cc., 1 sb., 1 stat. int. Balcon vue jardins. Comptoirs granite, planchers chauffants dans salle de bains.  
338 300 \$



**STE-FOY**

**2116-401, CH. STE-FOY** Lumineux condo, 3 cc., aire ouverte, design contemporain. Dernier étage. Stat Int., balcon sud.  
269 000 \$



**MONTCALM**

**887, CHEMIN STE-FOY** Grand condo de 3 cc. au 3<sup>e</sup> et dernier étage avec beaucoup de cachet, 1 stat. localisation stratégique.  
269 000 \$



**POINTE STE-FOY**

**874, SENNETERRE** Maison en rangée, 3 cc. à l'étage, foyer au bois. Près de tout. Pas de voisin arrière.  
264 000 \$



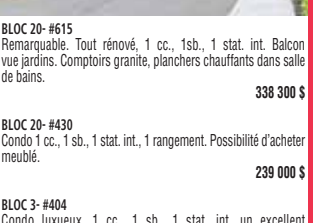
**SILLERY**

**1464, JEAN-ROYER** Superbe condo entièrement rénové, très lumineux, 3 cc., 2 sb., loft au ss. Entrée indép., balcon orienté sud, 2 stat. tandem. Posses. rapide si désiré.  
259 000 \$



**STE-FOY**

**3370-407, FRANCE-PRIME** 4 1/2, très bien rénové, bien situé.  
165 000 \$



**MONTCALM**

**BLOC 3-#404** Condo luxueux, 1 cc., 1 sb., 1 stat. int. un excellent investissement pour vous. Une visite s'impose.  
199 900 \$


**Restaurant Gusto**
**Le meilleur de l'Italie et de la France**

**(JB) La rue du Campanile s'enrichit d'une nouvelle enseigne, le Gusto, que ses propriétaires décrivent comme le restaurant de la cuisine réconfortante.**

D'entrée de jeu, M. Frédéric Ginoux (associé de l'établissement, avec MM. Alain Guillemant et David Lavoie) nous explique que le local a été l'objet de rénovations en profondeur.

« Pour tout dire, nous avons repris le local au début d'octobre et nous l'avons refait en entier. Et, au moment où je vous parle, le frigoriste vient d'arriver. Nous avons refait toute la déco de nos mains et je dois vous dire que c'est beaucoup de boulot. »

Interrogé sur la capacité du restaurant, M. Ginoux répond qu'il aura 64 places à l'intérieur et 50 en terrasse et qu'on y servira des déjeuners et des brunches, les samedis et dimanches. « Du côté de l'ambiance, ce sera un restaurant de type plus classique, sans télé ou musique tapageuse. Un endroit que l'on aime fréquenter pour les sorties de couples ou entre amis. »

Pâtissier pendant vingt ans en France, Frédéric Ginoux connaît le domaine de la restauration. « Pour le Gusto, je vais m'occuper du service aux tables et la volet cuisine sera confié à Alain et David. »

Le Journal de Sainte-Foy s'est également entretenu avec M. Alain Guillemant, associé et chef des cuisines, pour en savoir

davantage sur la carte et les produits offerts. « Nous avons fait l'acquisition d'un four à bois, commandé à Naples, pour servir de la pizza napolitaine. Cette méthode de cuisson permet de cuire une pizza croustillante au goût unique en une minute, en raison de la température de chauffage qui s'élève à 500 degrés Celsius. » (NDLR : cela équivaut à 935 degrés Fahrenheit).

Heureux mélange de cuisine italienne et française, Gusto proposera une cuisine de réconfort. « Nous allons servir des osso buco, des cannellonis, des lasagnes et d'autres pâtes cuisinées, pour ne mentionner que ces mets. Du côté de la gastronomie française, ce sera des jarrets d'agneau, du boudin, du confit de canard et d'autres plats de réconfort qui font la joie des gens lorsque s'installe la saison froide. Imaginez-vous franchir les portes du Gusto durant l'hiver et sentir les odeurs d'une cuisine goûteuse, des mets qui ont été longuement mitonnés. C'est vraiment une source de plaisir que de savourer une cuisine délicieuse et nourrissante. Disons que ça donne une autre couleur à nos hivers rigoureux... »

M. Guillemant ajoute qu'il y aura également des poissons et des fruits de mer, de même que des planches charcutières et fromagères.

Outre le restaurant, les associés du Gusto comptent proposer leurs mets en formule traiteur. « Les clients pourront passer chez nous pour chercher des mets cuisinés sous vide qu'ils n'auront qu'à faire réchauffer,



M. Frédéric Ginoux, associé de l'établissement, avec MM. Alain Guillemant et David Lavoie.

et ce, dans le confort de leur chez-soi. Ils devraient trouver, sous vide, tous les plats servis en salle. Avouez que c'est très agréable d'échapper, une fois de temps en temps, à la préparation des aliments chez soi et de se faire plaisir, tout en ayant accès à une cuisine de grande qualité. » Alain Guillemant ajoute que le service de traiteur sera également offert chez les clients. On pourra aussi trouver en boutique des produits d'épicerie fine.

Alain Guillemant n'est pas un néophyte. Il œuvre dans le domaine de la gastronomie depuis quatre décennies. « J'ai été propriétaire de l'Ardoise, sur la rue Saint-Paul, à Québec, du Coq Rieur, à Cap-Rouge

et de Bacio, également sur la rue Saint-Paul. « À chaque restaurant que j'ai ouvert, j'ai pu me faire une clientèle de fidèles amoureux de bonne chère et plusieurs d'entre eux m'ont suivi au fil des ans. J'ai confiance au succès du Gusto. Nous sommes situés sur une rue commerçante qui connaît un second souffle et qui est très fréquentée autant par les gens du quartier que ceux qui habitent dans la grande région de Québec. Nous ouvrirons nos portes vers le 9 ou le 10 décembre et nous invitons tous les amoureux de cuisine qui fait du bien à venir nous rencontrer. Ils vivront une expérience qu'ils auront sûrement envie de répéter », conclut M. Guillemant. ■

Les fêtes nous offrent une occasion unique de nous rapprocher des personnes avec qui nous partageons des valeurs, des affinités ou des amitiés.

Nous vous souhaitons chers lecteurs, ainsi qu'à notre distinguée clientèle, de vivre ces doux moments.

*Joyeux Noël  
et Bonne Année!*



*En beauté pour  
le temps des fêtes...*

*Élegante et féminine  
jusqu'au bout des doigts...*

Vous ferez sensation lors de vos réceptions grâce à **vos MANUCURE personnalisées.**

**Prenez rendez-vous pour une rencontre dès maintenant à notre comptoir des cosmétiques**

**Rue du Campanile**

Vos propriétaires :  
Jean-François Boulanger,  
François Frédérick-Dubois  
et Richard Blais

**3730, rue du Campanile  
418 658-1337**



# Une nouvelle directrice fait son arrivée à la Résidence du Campanile

JACQUES BÉLANGER

jbelanger@journal-de-ste-foy.ca

**Mme Myriam Gagnon ne s'attendait pas à vivre son rêve aussi rapidement. Étudiante au baccalauréat multidisciplinaire, avec un certificat en gérontologie, elle caressait le rêve de travailler dans un domaine qui la mettrait en contact avec des personnes âgées.**

« Lorsque M. Michel Bélanger m'a demandé si je pouvais prendre le poste de directrice de la Résidence du Campanile, j'ai été très heureuse puisque cette profession faisait, depuis longtemps, partie de mon objectif de carrière. C'est donc avec plaisir que j'ai accepté de relever ce défi. » Mme Gagnon ajoute que M. Bélanger s'est avéré un excellent mentor pour lui apprendre les ficelles du métier.

Et le défi est de taille. « Au cours des dernières années, il y a eu certaines choses qu'il fallait remettre en ordre. Mais, comme je suis proactive et à l'écoute des résidents, je crois que je devrais bien m'acquitter de ma tâche. »

Ayant travaillé au point de service Campanile de la Caisse Desjardins de Sainte-Foy, Myriam Gagnon connaissait déjà bon nombre de résidents du quartier. « Parmi ces derniers, il y en avait plusieurs qui habitaient

à la Résidence du Campanile et certains me confiaient leurs tracas et leurs problèmes. Je suis donc entrée dans la vie des résidents par la bande, en les rencontrant sur une base régulière au point de service. Cela m'a aidée à comprendre leurs problèmes au quotidien. »

Dès son embauche, Mme Gagnon brasse à nouveau les cartes des priorités et prend la décision de mettre l'accent sur le dialogue avec les résidents. « Il y a, pour nous, certains gestes qui nous semblent anodins. Si, par exemple, on habite en appartement ou en condo, le fait de voir arriver des travailleurs qui vont faire des rénovations ne suscite rien de particulier en nous sauf, peut-être, une simple curiosité. Mais, pour une personne âgée, cela peut devenir angoissant parce que sa routine quotidienne s'en voit transformée. Il faut tenir compte de cette donnée. Cela signifie que lorsque l'on doit faire effectuer des travaux, je prends la peine d'expliquer aux résidents ce qui va se passer, quel genre de rénovation nous nous apprêtons à faire et en quoi ça peut améliorer leur qualité de vie. C'est un tout petit geste, mais ça compte beaucoup pour eux. Ils se sentent davantage en sécurité. »

Cette manière d'être, Myriam Gagnon l'applique sur l'ensemble du personnel de la Résidence du Campanile. « Tous les gens qui œuvrent ici ont à cœur de participer au bien commun. Toute personne a envie d'évoluer dans un milieu agréable dans lequel elle peut

s'épanouir ; c'est dans la nature humaine. C'est pour cette raison que je tiens à veiller à ce qu'il y ait un climat harmonieux. »

La directrice de la Résidence du Campanile raconte qu'un midi, une employée des cuisines n'a pu se présenter au travail. « J'ai vu qu'ils avaient de la difficulté à garder le rythme de travail et j'ai donc relevé mes manches et je leur ai donné un coup de main. Les employés étaient contents de cet appui et je dois vous dire que, de mon côté, ça m'a fait chaud au cœur de les aider. La gestion d'une entreprise s'apparente à une pyramide. Cela signifie que les changements majeurs et les décisions importantes doivent se prendre au sommet de celle-ci. En aidant le personnel des cuisines, j'ai continué à appliquer ce que j'avais commencé lorsque je travaillais au point de service Campanile. Lorsque les gens me faisaient part d'un problème, il m'arrivait d'en parler à la direction pour qu'il y ait des correctifs. Les aînés vivent surtout dans le moment présent et il faut en tenir compte dans les relations que nous entretenons avec eux. Je les appelle par leur nom – je suis en train de finir de les mémoriser – et ça les rassure de voir qu'ils ne sont pas des numéros. »

Interrogée sur les projets de la Résidence du Campanile, Myriam Gagnon répond qu'au chapitre des rénovations, il y aura des changements d'envergure. « Présentement, nous sommes dans une période de consolidation qui nous permet d'identifier



Photo Ginette Demers

Mme Myriam Gagnon, nouvelle directrice de la Résidence du Campanile, en poste depuis le 3 octobre dernier.

nos priorités. Comme je ne suis en poste que depuis le 3 octobre dernier, je dois continuer à observer ce qui se passe autour de moi. Cela dit, nous comptons changer le papier peint des chambres et rafraîchir les lieux avec de la peinture neuve. Aussi, tous les tapis seront changés et nous ajouterons deux appartements à notre offre de location. Pour ce qui est des services, nous avons des séances de yoga, tant pour les résidents que les employés. Nous offrons aussi de la gestion de stress, de la massothérapie, à raison d'une fois par mois et nous comptons augmenter le nombre d'activités physiques, tout en respectant la bulle de chacun. Il y a beaucoup de travail à faire, mais c'est je suis prête à continuer de donner le meilleur de moi-même », conclut-elle. ■



**L'ENVERS**  
Resto • Ambiance

GRILLADES - PÂTES - PIZZA FINES - TARTARES - SANDWICHES  
HAMBURGERS - SAUTÉS - METS ASIATIQUES



L'Envers, c'est l'endroit!



3700, Rue du Campanile, Québec  
**418 658-5599**  
www.lenversresto-ambiance.ca

## ☰ SAMEDI ET DIMANCHE

À compter de 17 h

Vin au prix de la SAQ\*

\*À l'achat d'une table d'hôte menu soirée

## ☰ MENU MIDI

Lundi au vendredi  
Menu spécial midi  
Menu à la carte disponible

## ☰ MENU DU SOIR

Menu à la carte  
Menu Table d'hôte disponible  
en tout temps :  
Concoctez votre table d'hôte  
parmi les choix  
offerts sur le menu à la carte

## ☰ DÉJEUNERS

Semaine : 7 h à 11 h  
Samedi et dimanche :  
8 h à 14 h

## ☰ DIMANCHE SOUPE-TÔT

16 h 30 - 18 h 30  
Choix de menus  
disponibles : 13,95\$

**VENEZ CÉLÉBRER  
L'ARRIVÉE DE LA  
NOUVELLE ANNÉE**

**Le 31 décembre  
à compter de 18 h**

- Disco et animation
- Verre de champagne à MINUIT
- Menu à la carte disponible

**PARTY de NOËL**

Encore quelques dates  
disponibles pour  
les réceptions de groupes  
**Empressez-vous  
de réserver**

*Joyeux  
Noël!*



**OFFREZ-VOUS LE CONFORT  
D'UNE VRAIE MERCERIE  
DEPUIS 1972**



*François Ricard*

SIGNATURE POUR HOMMES

**Dépositaire de marques réputées telles :**  
MEYER - GREEN COAST  
NAVIGARE - CASA MODA

**Vous êtes à la recherche d'un présent de  
classe pour un homme unique et élégant?**

**Vêtements de qualité supérieure  
à un prix abordable.**

**L'excellence de notre service  
fait notre réputation!**

**3674, rue du Campanile, Québec  
418 650-4433**

**DÉBUT DE LA  
VENTE  
SAISONNIÈRE**

**Meilleurs  
Voeux  
pour un Noël  
plein de joie et  
de bonheur.**

*Resto  
Campanile*



**Apportez  
votre vin!**

**3700, rue du Campanile  
(derrière la COOP IGA)**

**418 914-5113**

*Déjeuner* à partir de 7h  
Samedi-dimanche : à partir de 7h30  
8 menus du jour disponible dont 2 différents chaque jours  
à partir de **9.99\$** soupe, café, dessert

**10% DE RABAIS À L'ACHAT D'UNE TABLE D'HÔTE**  
Valide pour le mois de décembre, sur présentation de ce coupon.  
Resto Campanile

**VENEZ ESSAYER L'UNE DES MEILLEURES FONDUES CHINOISES  
POUR **21.95\$****



**FISH & CHIPS MAISON - CASSOLETTE DE LA MER**

*Joyeux Noël &  
Bonne Année!*

**HEURES D'OUVERTURE :**

Lundi : 7 h à 16 h

Mardi : 7 h à 16 h

Mercredi : 7 h à 21 h

Jeudi : 7 h à 21 h

Vendredi : 7 h à 21 h

Samedi : 7 h 30 à 21 h

Dimanche : 7 h 30 à 19 h 30 (cuisine)

# Joyeuses Fêtes

## CÉLÉBREZ LES FÊTES EN BEAUTÉ AVEC NOS COFFRETS!

INSTITUT  
ESTHERM  
PARIS



**165\$**  
au lieu de 233\$

**BRONZAGE UNIFIÉ**



**165\$**  
au lieu de 223\$

**PEAUX RÉACTIVES AU SOLEIL**



**165\$**  
au lieu de 243\$

**BRONZAGE PARFAIT**

**CYCLO SYSTEM**

**PRIX SPÉCIAL 365\$**  
AU LIEU DE 502\$

**PEAU REDENSIFIÉE & REPULPÉE**

- Crème de Jeunesse Visage
- Concentré de Jeunesse 21 jours
- Crèmes de Jeunesse Contour des Yeux et Contour des Lèvres Offertes (valeur 138\$)

**LIFT & REPAIR**

**PRIX SPÉCIAL 279\$**  
AU LIEU DE 367\$

**LIFTING & FERMETÉ**

- Sérums Absolu Tenseur
- Crème Absolue Lissante
- OU Baume Absolu Repulp
- Soin Lissant Contour des Yeux Offert (valeur 89\$)

**ACTIVE REPAIR**

**PRIX SPÉCIAL 219\$**  
AU LIEU DE 287\$

**ÉCLAT ET FERMETÉ**

- Crème Correctrice Rides
- Derm Repair - Sérums Restructurant
- Soin Contour des Yeux Offert (valeur 69\$)

**HYGIÈNE**

**PRIX SPÉCIAL 99\$**  
AU LIEU DE 137\$

**PEAU NETTE ET PURIFIÉE**

- Crème Douce Désincrustante
- Crème d'Eau Cellulaire
- Mousse Nettoyante Pureté Offerte (valeur 39\$)

L'EXPERTISE ESTHÉTIQUE. L'EXIGENCE DERMATOLOGIQUE

## PRÉSENTEZ-VOUS SOUS VOTRE MEILLEUR JOUR...



Le procédé **THERMAGE** pour raffermir votre peau et redéfinir vos contours. Redonnez à votre visage un air de jeunesse et retrouvez votre silhouette grâce au traitement **THERMAGE** sans chirurgie ou injections.

### AVANTAGES

Une seule séance est nécessaire

- Le procédé THERMAGE s'avère sans faille
- Retour rapide à vos activités
- Aucune restriction quant à l'exposition au soleil
- Efficace pour tous les types et les couleurs de peau



AVANT

APRÈS

**THERMAGE vous offre des résultats visibles en quelques jours seulement.**

Aisselle ou bikini **129\$** pour 1 an\*

Bikini intégral **199\$** pour 1 an\*

Demie-jambe **249\$** pour 1 an\*

\*1 an ou 7 traitements

- Traitement des taches pigmentaires
- Traitement de la couperose



- Épilation IPL
- Injection des rides (Botox, Teosyal, Juvederm)
- Photo rajeunissement
- Suivi perte de poids
- Traitement cellulite
- Maquillage permanent
- Facial
- Microdermabrasion

- Extension de cils Misencil
- Électrolyse
- Épilation à la cire
- Traitement des vergetures



# Clin D'œil Esthétique Enr.

Place des Quatre-Bourgeois, SAINTE-FOY

**418 656-0556** www.clinoeilesthetique.ca



## ÉNERGISEZ vos AFFAIRES – Une activité du Réseau des femmes d'affaires du Québec (RFAQ)

(YG) Les membres du Réseau des femmes d'affaires du Québec (RFAQ) ont eu récemment l'occasion de faire de nouveaux contacts d'affaires dans une ambiance unique, soit celle du Monastère des Augustines.

C'est sous le thème Énergisez vos affaires que Mme Lysanne Dugré, infirmière et massothérapeute, les a outillées afin de comprendre comment fonctionne leur corps en période de stress et d'inconnu et savoir comment réagir pour être la plus productive possible tout en restant calme.

Comme à chaque rencontre, toutes les participantes ont pu se présenter et dire ce qu'elles recherchent et qui leur

permettraient de développer leur entreprise, en 30 secondes, top chrono. Elles ont mis l'accent sur l'importance d'utiliser le Réseau afin de trouver des contacts qui pourraient répondre aux projets ou besoins d'affaires des personnes présentes.

Pour d'autres conférences inspirantes et événements, vous pouvez vous inscrire à leurs prochaines activités, et ce, jusqu'en juin 2017 au <http://www.rfaq.ca/activites/calendrier.php>

La prochaine activité se déroulera le 7 décembre, dès 17 h, à la SAQ Signature au complexe Jules-Dallaire pour un 5 à 7 de dégustation intitulé « En route vers 2017 – Dégustez, réseautez ». ■



Les membres du Réseau des femmes d'affaires du Québec (RFAQ) ont eu récemment l'occasion de faire de nouveaux contacts d'affaires dans une ambiance unique, soit celle du Monastère des Augustines.



**À l'aube du Nouvel An, je vous souhaite un temps des fêtes reposant et ressourçant ainsi que paix, santé et bonheur toute l'année durant!**

– Joël

**Joël Lightbound**

Député fédéral de Louis-Hébert

3700, rue du Campanile, bureau 110  
Québec (Québec) G1X 4G6  
Téléphone : 418 648-3244  
[joel.lightbound@parl.gc.ca](mailto:joel.lightbound@parl.gc.ca)



## Un nouveau propriétaire aux commandes Décoration Lamontagne élargit son champ d'activités

YVON GIROUX

[redaction@journal-local.ca](mailto:redaction@journal-local.ca)

M. Guy Gravel vient de se porter acquéreur de l'entreprise Décoration Lamontagne, riche de 36 ans d'histoire et d'expérience, une véritable institution dans son milieu. L'entreprise propose une multitude de produits de décoration

sous un même toit et toute la gamme des produits Benjamin Moore. Elle offre une équipe de sept designers à sa clientèle, dont plusieurs sont maintenant clients depuis deux générations.

M. Gravel a fait l'acquisition de l'entreprise avec comme objectif d'en élargir le champ d'activités, notamment en ajoutant une nouvelle division commerciale. Celle-ci



M. Guy Gravel, propriétaire et Mme Chantal Auger, designer principale et directrice de l'entreprise.

offre aux entreprises et aux différents organismes gouvernementaux les mêmes produits et services qui ont fait la renommée de Décoration Lamontagne dans le domaine résidentiel.

De plus, le nouveau propriétaire entend développer une approche Web pour intéresser une clientèle âgée entre 20 et 35 ans, puisque la clientèle se situant entre 35 et 65, connaît déjà très bien l'entreprise située au 1570, avenue Jules-Verne. ■



Cimetière Notre-Dame-de-Belmont

[cimetierebelmont.ca](http://cimetierebelmont.ca)  
418-688-0566

**MISE EN TERRE SÉPULTURE  
SERVICES FUNÉRAIRES  
12 mois / année**

# LES GUICHETS AUTOMATIQUES DEMEURERONT SUR PLACE, ACCESSIBLES EN TOUT TEMPS

## ÉVOLUTION DU CENTRE DE SERVICES FAUBOURG LAUDANCE EN ÉTABLISSEMENT AUTOMATISÉ

À COMPTER DU  
**20 JANVIER 2017**

NOUS REGROUPONS LES  
SERVICES AUX MEMBRES  
DE CET ÉTABLISSEMENT  
AU SIÈGE SOCIAL  
SITUÉ AU 990, AVENUE  
DE BOURGOGNE



### HEURES D'OUVERTURE

Siège social	LUNDI	MARDI	MERDREDI	JEUDI	VENDREDI
	10 h à 16 h	10 h à 16 h	10 h à 16 h	10 h à 20 h	10 h à 16 h

Se sentir belle pour mieux vivre avec le cancer

# La Fondation québécoise du cancer inaugure son nouveau salon de prothèses capillaires

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

La Fondation québécoise du cancer vient d'inaugurer son nouveau salon de prothèses capillaires pour les femmes touchées par le cancer. Celui-ci a récemment été réaménagé afin de mieux répondre aux besoins de sa clientèle. Situé à son Centre régional de Québec, le service a pour but de favoriser le bien-être et l'estime de soi des femmes ayant perdu leurs cheveux à la suite de traitements de chimiothérapie.

Mme France Locas, directrice du Centre régional de Québec de la Fondation québécoise du cancer souligne que ce projet de réaménagement a été rendu possible grâce à la mobilisation de plusieurs bénévoles et partenaires. Elle tient à remercier spécialement Mme Josée Tremblay pour sa grande disponibilité et sa généreuse implication.

Il y a un an, Mme Patricia Fitzmaurice a reçu un diagnostic de cancer de l'ovaire. À la suite de son intervention chirurgicale, l'oncologue lui a présenté son plan de traitement qui incluait 18 séances de chimiothérapie. Il lui a expliqué les nombreux effets secondaires, dont la perte de ses cheveux, après le premier traitement. « Je suis une femme coquette et la perte de mes cheveux m'angoissait. Je me sentais alors vulnérable », explique-t-elle.

Elle a alors examiné les possibilités qui s'offraient à elle et, parmi celles-ci, elle a choisi le salon de prothèses capillaires de la

Fondation québécoise du cancer en raison de son accessibilité et de son prix abordable.

Mme Fitzmaurice a été accueillie par une bénévole de la Fondation qui a pris tout le temps nécessaire pour bien la conseiller. C'est donc bien préparée, avec une prothèse capillaire et des foulards pour se couvrir la tête, qu'elle a amorcé sa chimiothérapie. « Cela me rassurait énormément de savoir que j'avais tout en main pour pallier la perte de mes cheveux », affirme-t-elle.

Elle se dit très reconnaissante de l'accueil, de l'écoute et du réconfort des bénévoles et des employés de la Fondation québécoise du cancer. Ceux-ci lui ont offert tout le soutien nécessaire pour traverser plus sereinement cette période difficile, notamment par des programmes et des services qui font du bien. « Les médecins traitent, mais la Fondation nourrit le cœur », renchérit-elle.

Le service de prêt est disponible à un coût modique de 25 \$ pour toute la durée de la location. « Pour l'achat d'une prothèse capillaire de qualité et confortable, il faut déboursier plusieurs centaines de dollars. En offrant une solution de rechange à très bas prix, nous permettons à des femmes atteintes de cancer de se sentir belles et, ainsi, de mieux vivre avec la maladie », affirme Mme Locas. Des bénévoles spécialement formées sont là pour aider les femmes à trouver la chevelure qui leur convient le mieux parmi les 300 modèles et couleurs.

Les dames sont donc invitées à se rendre sur place pour bénéficier de ce service. En plus d'être conseillées judicieusement par des

bénévoles attentionnées, elles auront accès à plusieurs autres services de soutien au quotidien. La Fondation propose aussi de l'écoute et de l'information par des infirmières expérimentées en oncologie, des ressources documentaires traitant de divers sujets sur le cancer, des ateliers d'art-thérapie, des séances de kinésiologie et bien plus encore. « L'étendue de notre offre favorise le bien-être physique et psychologique des femmes et des hommes touchés par le cancer », renchérit Mme Locas. Elle invite même les femmes qui ne se servent plus de leur prothèse capillaire à la donner à la Fondation pour enrichir la sélection du salon.

Pour en savoir plus ou pour prendre rendez-vous, veuillez communiquer avec la Ligne Info-cancer au 1 800 363-0043 ou à infocancer@fqc.qc.ca ■



Les bénévoles qui ont participé à la réalisation du salon de prothèses capillaires : MM. Claude Bourgoïn, menuisier; MM. Bryan Labrecque, propriétaire de Labrecque, Plancher & Décor; Gabriel Javaux, bénévole et Mme Josée Tremblay, bénévole instigatrice du projet.



Le nouveau salon de prothèses capillaires de la Fondation québécoise du cancer pour les femmes touchées par le cancer. Celui-ci a récemment été réaménagé afin de mieux répondre aux besoins de sa clientèle.



Une nouvelle armoire fait également partie du projet d'un nouveau salon de prothèses capillaires pour les femmes touchées par le cancer.



**LA RECHARGE.CA**  
SOLUTIONS D'IMPRESSION



Venez consulter nos spécialistes  
en succursale pour  
vos achats d'imprimantes

**CAPITALE NATIONALE**

2376, ch. des Quatre-Bourgeois  
Sainte-Foy Québec | 418 614.3731

**CENTRE-DU-QUÉBEC**

Drummondville 819 477.2777

**MAURICIE**

Trois-Rivières 819 374.9995

**MONTÉRÉGIE**

Granby 450 777.4447

**IMPRIMANTE LASER MONOCHROME**



P2500W

• Impression  
rapide 23 ppm

**69,95\$\***  
+ écofrais

UN  
RABAIS DE  
**10\$**

PANTUM

**MULTIFONCTION LASER MONOCHROME 2 EN 1**

M6550NW

• Impression  
rapide 23 ppm

**139,95\$\***  
+ écofrais

UN  
RABAIS DE  
**30\$**



PANTUM

**MULTIFONCTION JET D'ENCRE COULEUR 4 EN 1**



MFC-J480DW

• Couleur • Numériser  
• Photocopie  
• Télécopie

**95,00\$\***  
+ écofrais

UN  
RABAIS DE  
**45\$**

\*Offres valides jusqu'au 31 janvier 2017 ou jusqu'à épuisement des stocks.

**2 POUR 1**

Sur remplissage de cartouches jet d'encre

Ne peut être jumelé à aucune  
autre promotion. Expiration au 31 janvier 2017.

**25% DE RABAIS**

Sur tous les modèles de cartouches jet d'encre,  
laser réusinées et compatibles à prix régulier

Achats en ligne



et en boutiques

CODE PROMO :  
**NOEL2016**

Ne peut être jumelé à aucune autre  
promotion. Expiration au 31 janvier 2017.

# Le 2860



2860, chemin des Quatre-Bourgeois  
Québec (Angle Route de l'Église)

## Local à louer 200-1200 pi<sup>2</sup>



**GESTION  
ROCHEFORT  
ET TESSIER INC.**  
Gestion d'immeuble

418 653-1242 | reception@grtinc.ca  
www.grtinc.ca



### KINÉSITHÉRAPIE ALAIN FOURNIER

- DÉTENTE
- FASCIATHÉRAPIE
- THÉRAPEUTIQUE
- KINÉSITHÉRAPIE
- LIT DE MASSAGE AUTOMATISÉ

*Offrez-vous  
pour Noël*

**UN LIT DE MASSAGE  
AUTOMATISÉ :**

- Pour employeurs et leurs employés
- Pour vous et votre famille

*Votre meilleur investissement pour votre santé  
et celle des vôtres*

VISITEZ NOTRE SITE POUR TOUS LES DÉTAILS.

✉ alainfrance1@hotmail.com

🌐 kinesitherapiealainfournier.com

📘 Alain Fournier Kinésithérapeute

☎ 418 508-9288



mon réseau Association professionnelle des massothérapeutes spécialisés du Québec

2860, CHEMIN DES QUATRE-BOURGEOIS, BUREAU 332



Fondé en septembre 2006, Planchers Bois Franc Gagné célèbre en 2016 son 10<sup>e</sup> anniversaire. L'entreprise a vu le jour grâce à la vision d'un jeune charpentier-menuisier qui avait la ferme intention de concrétiser son rêve de devenir entrepreneur.

Depuis, Jean-François Gagné et son équipe s'imposent comme chef de file dans le secteur de la construction et de la rénovation en offrant une qualité de premier plan.

Ce souci d'offrir ce qu'il y a de mieux à sa clientèle se retrouve au niveau des matériaux, des prix défiant la compétition et un service de qualité supérieur. Et ce, autant au niveau commercial que résidentiel.

Mettant à profit les judicieux conseils de son père, Pierre Gagné, décédé en 2014, Jean-François Gagné a développé au cours de la dernière décennie un impressionnant réseau de clients et contacts en raison d'une approche personnalisée auprès de chacun d'entre eux.

C'est d'ailleurs pourquoi plusieurs fournisseurs d'excellente réputation en matière de céramique, de plancher flottant ou de bois franc n'hésitent pas à offrir leurs produits chez Planchers Bois Franc Gagné qui a pignon sur rue à l'intérieur du Complexe de l'habitation situé au 6345 boulevard Hamel à l'Ancienne-Lorette.

Une des caractéristiques de Plancher Bois Franc Gagné demeure sans contredit la présence d'un personnel qualifié et dévoué. Son équipe d'installateurs est devenue une référence en la matière dans le milieu de la construction et de la rénovation. Sur le plancher, les clients profitent d'un encadrement avec des représentants qui maîtrisent parfaitement la connaissance des différents produits offerts. Sans oublier un service gratuit de designer sur place.

Du département de l'administration en passant par celui des soumissions et de la livraison, chaque employé de Planchers Bois Franc Gagné a pour mission d'encadrer de façon professionnelle et efficace la clientèle de l'entreprise.

Si vous pensez rénovation, construction commerciale ou résidentielle, mettez aux défis l'équipe de Planchers Bois Franc Gagné. Elle sera en mesure d'être à la hauteur de vos attentes et de la réputation qui l'habite depuis 10 ans.

## RÉNOVEZ AU PRIX DE 2006

Faites vous un  
cadeau pour le  
temps des Fêtes  
du 1<sup>er</sup> décembre 2016  
au 20 janvier 2017.

**575\$**  
du pied carré,  
installation incluse

Bois d'ingénierie loc. avec membrane insonorisante (Détails en magasin.)



6345 Boul. Wilfrid-Hamel #104  
L'Ancienne-Lorette, Québec

418 780-7248

boisfrancgagne.com

## Cette année, faites votre épicerie du temps des fêtes avec Entraide Sainte-Foy!



### Service de transports vers la COOP de Sainte-Foy :

- IGA du Campanile
- IGA de Bourgogne
- IGA Quartier QB

**Coût : 2 \$**

**\* Service offert le SAMEDI et le DIMANCHE seulement**



**Réservez votre place dès aujourd'hui!**  
**418 650-5544**



**ÉCOLE  
D'ENTREPRENEURIAT  
DE QUÉBEC**

**Bernard Guay-Dumas**  
Fondateur de Web étudiants  
Webetudiants.com

**Entrepreneur – 1<sup>ère</sup> cohorte de  
l'École d'entrepreneuriat de Québec**

**FAITES LE  
PREMIER PAS**

**Inscrivez-vous  
à notre prochaine séance  
d'information le 17 janvier**

**ecoleentrepreneuriat.com**

**École d'entrepreneuriat de Québec**  
1530, boulevard de l'Entente  
Québec (Québec) G1S 4S7  
418 688-8312



### Les condominiums Woodfield-Sillery, le projet de 36M\$ enfin dévoilé!

Le 26 octobre dernier avait lieu l'inauguration du plus récent projet de Bilodeau Immobilier, les condominiums *Woodfield-Sillery*, situé au 1450, avenue du Maire-Beaulieu, à Sillery. Ce sont 150 amis, clients, résidents et médias qui se sont réunis dans le condominium # 615, l'un des spacieux penthouses du bâtiment, transformé en lounge luxueux pour l'occasion. Dès leur sortie de l'ascenseur, au 6<sup>e</sup> étage, les invités étaient accueillis par « Mme Woodfield » elle-même, une jolie demoiselle vêtue de feuillus, qui les guidait vers le cœur de la fête. Un des coups de cœur de la soirée : la vaste terrasse avec vue spectaculaire sur le fleuve. Alors que bouchées, vin et cocktails préparés par M. Cocktail en personne, le réputé Patrice Plante, étaient servis, tous pouvaient déambuler d'une pièce à l'autre pour contempler la majestueuse habitation, dans une ambiance chaleureuse créée par les musiciens sur place.



Les condominiums Woodfield-Sillery.

Photo Les Festifs

### Pelletier Déco Surfaces Lebourgneuf dévoile en grand ses espaces rénovés



Sabrina Pelletier, Yvan Pelletier et Dominique Gagnon.

Yvan Pelletier et ses associés, Sabrina Pelletier et Dominique Gagnon, ont célébré récemment la métamorphose du magasin de Lebourgneuf aux côtés de leurs nombreux fournisseurs et clients. Pour l'occasion, plusieurs centaines d'invités issus de l'industrie de la construction et du design d'intérieur s'étaient réunis pour célébrer le succès de Pelletier et découvrir les nouveaux locaux lumineux et spacieux de l'entreprise. En effet, grâce à un investissement de 2 millions \$ dans la dernière année, l'entreprise a dévoilé le fruit de rénovations majeures dans sa boutique du 5000, rue des Replats, en plus de la nouvelle dénomination de l'entreprise et de l'offre de ses services désormais bonifiés. La fidèle clientèle et les gens de l'industrie ont donc pu savourer ce vent de fraîcheur pour l'entreprise établie depuis 60 ans en prenant part à une soirée où plaisir et gastronomie étaient au rendez-vous !

### Dermapure maintenant implantée à Québec avec succès

Présente à Québec depuis plus de cinq ans, l'entreprise québécoise de soins de rajeunissement sans chirurgie Dermapure poursuit son évolution et son implantation dans le marché de la Capitale avec succès et panache. Cela fera un an ce mois-ci que la clinique médico-esthétique originaire de Sherbrooke a conclu un partenariat avec l'équipe de la Clinique De Vinci de Québec. L'établissement de Québec offre à sa clientèle l'expertise combinée d'une équipe d'experts techniques et d'un corps médical chevronné composé de Dre Martine Lehoux, omnipraticienne, Dre Geneviève Thérien, dermatologue et Dr Guy Chamberland, omnipraticien. Dans le cadre de cette récente association avec la clinique De Vinci, des médecins ont également fait leur entrée dans l'équipe de professionnels de l'entreprise. C'est le cas du réputé Dr Guy Chamberland, médecin omnipraticien et injecteur, qui s'est donc joint à la clinique au cours de la dernière année. Réputé pour ses connaissances en techniques avancées d'injection et sa personnalité chaleureuse, Dr Chamberland est un mentor en matière de formations de techniques d'injection d'agents de comblement et de Botox® auprès de ses collègues.



Photo Courtoisie Dermapure

### Lépine Cloutier / Athos lance sa propre fondation



M. Michel Boutin, président d'Athos Services Commémoratifs, Méljajade Rodrigue, directrice des communications et du marketing chez Lépine Cloutier / Athos et M. Gilbert Guay, vice-président développement Desjardins Gestion privée et président d'honneur de la soirée.

Reconnue depuis des années pour son engagement auprès de la communauté dans la région de Québec, Lépine Cloutier/Athos annonce le lancement de la Fondation Lépine Cloutier/Athos, un organisme mené par les mêmes valeurs de respect de l'être humain que l'entreprise du même nom. Active depuis le printemps dernier, la Fondation, dont la présidence est assurée par M. Michel Boutin, a déjà permis d'offrir de l'aide financière à l'une des deux causes choisies par la fondation : celle des autistes adultes. En effet, via l'organisme La Passerelle, la Fondation Lépine Cloutier / Athos offre une partie des dons qu'elle reçoit aux autistes de 21 ans et plus en attente de services sociaux, tout en appuyant leurs familles. Également, la fondation appuiera une seconde cause, soit l'éducation en offrant une aide financière sous forme de bourses d'études à des étudiants de l'Université Laval ayant vécu le deuil d'un proche au cours des 24 derniers mois. Lors de la soirée de lancement officielle, M. Gilbert Guay, vice-président développement Desjardins Gestion privée, a pu remettre à la nouvelle fondation un montant de 45 535 \$, dont 15 000 \$ proviennent de la Caisse Desjardins des Rivières. Ce fut ensuite l'occasion pour la fondation de donner à son tour, alors que M. Michel Boutin, président d'Athos services commémoratifs, a remis un montant de 35 000 \$ à La Passerelle.

### VU, LU, ENTENDU OU PONDU

**Le Théâtre Petit Champlain célèbre récemment sa réouverture à la suite d'une cure de rajeunissement grâce à des rénovations de 1,8 million \$...** La conférence *Le monde de l'immobilier*, présentée par Pascal Pilote, investisseur immobilier et Luc Poirier, entrepreneur multimillionnaire, à l'Hôtel Plaza Québec, fut un réel succès... **La prochaine Soirée Opéra à La Trattoria La Scala se tiendra le 20 novembre prochain...** L'événement Visionnaire – *La soirée sur l'eau*, organisé par le Club des petits déjeuners, s'est déroulé le 6 octobre dernier et a permis d'amasser une somme de 102 000 \$... **Le sommelier Philippe Lapeyrie lançait récemment au Musée national des beaux-arts du Québec Le Lapeyrie 2017, en présence de plus de 500 personnes...** **Le Commissariat par Nourcy**, situé dans le nouvel Hôtel Marriott de Québec, dévoilait officiellement aux médias de Québec son délicieux menu concocté par le chef Patrice Massicotte... **Julie Cantin, promotrice du Salon habitation d'automne de Québec, vient d'annoncer que le Salon 2016, qui avait lieu ce weekend au Centre de foires, a reçu plus de 26 200 visiteurs, une augmentation de 26 % par rapport à 2015...** La Fondation Cap Diamant, vouée au maintien à domicile des personnes âgées isolées et démunies financièrement, peut maintenant compter sur le soutien de la Fondation La Capitale groupe financier qui leur a récemment fait un don de 15 000 \$... **Le mixologue Patrice Plante est fier d'annoncer la sortie de son troisième ouvrage, L'Aventure de la mixologie – Le livre de bar de l'Atelier, qui sortira en librairie le 6 décembre prochain...** Gestion Éric Savard, dirigé par le président de La Vue, Éric Savard, dévoilait dernièrement un important partenariat : le groupe s'unit avec l'entreprise Optique Laurier (Laurier Optical), une bannière née à Ottawa en 1985... **Le salon de rasage d'excellence BLADES BARBIER a ouvert officiellement ses portes au public le 18 octobre dernier aux Galeries de la Capitale...** À l'aube de son 70<sup>e</sup> anniversaire en 2017, la bannière québécoise Boutique auLit Signature, soucieuse de continuer de s'impliquer dans la communauté, remettra à Lauberrière, à Québec, 70 lits pour combler un besoin criant en la matière... **La 9<sup>e</sup> édition du Salon des vins d'importation privée à Québec, organisée par le Regroupement des agences spécialisées dans la promotion des importations privées des alcools et des vins (RASPIPAV) et dont la présidence d'honneur était assurée par Philippe Lapeyrie, fut un succès sur toute la ligne le 1er novembre dernier...** M. Rénald Desrochers et sa fille Laurence-L., designer de bijoux et joaillière de formation, sont plus qu'emballés à l'approche du 65<sup>e</sup> anniversaire de WR Savard – Bijoutier Joailler Diamantaire, acquis par M. Desrochers en mai 2015... **Le 25 octobre, Priscilla Morin, propriétaire du célèbre casse-croûte, s'est rendue à Montréal pour le lancement du livre ÉPATANTE PATATE, dans lequel l'histoire de Pat Rétro est racontée...** Depuis quelques semaines, Nourcy comptoir et traiteur Lebourgneuf rend le quotidien plus facile grâce à sa nouvelle application mobile qui permet de commander en salle, directement de notre siège, ou pour emporter... **Les deux propriétaires de la bannière Monsieur T., Jacob Dupuis et Jean-François Lessard, sont fiers de l'ouverture d'une nouvelle succursale Monsieur T. aux Galeries de la Capitale...**

Activité-bénéfice à la Ludothèque de Sainte-Foy

# Le rallye de jeux s'avère une belle vitrine pour les activités-découvertes

(JB) En cette soirée automnale, le cœur de la bibliothèque Monique-Corriveau battait au rythme d'un rallye. Les participants devaient pratiquer le plus grand nombre de jeux possible pour obtenir un coupon de participation qui donnerait lieu à un tirage, à la fin de l'activité.

M. Denis Côté, attaché politique du député de Jean-Talon et ministre Sébastien Proulx, était présent à l'activité et a raconté avec un plaisir évident les jeux de sa jeunesse. « J'ai beaucoup aimé jouer au jeu des grands maîtres, qui était, à la fois amusant et instructif. C'est un exemple parmi tant

d'autres qui nous indique que l'on peut faire une foule d'apprentissages lorsqu'on est enfant. »

Pour Mme Rolande Filion, fondatrice de la Ludothèque de Sainte-Foy, le rallye de jeux sert à récolter des fonds, mais s'avère également une belle vitrine pour les activités-découvertes. « Cela se passe tous les premiers vendredis du mois et tous les jeux gravitent autour d'un même thème. »

Lors de cette activité, nous avons rencontré M. Ian Morin, président des Journées ludiques de Québec (JLDQ) et ancien

animateur de la Ludothèque de Sainte-Foy, qui nous a entretenus sur les activités de cet organisme. « Une fois par année, nous organisons le festival annuel des jeux de société de Québec. Pendant deux jours, samedi et dimanche, le public peut découvrir des centaines de jeux de société en compagnie d'autres joueurs et des professionnels du milieu. Il y a aussi le concours du Plateau d'Or qui permet aux gens d'ici et d'ailleurs de faire connaître leur prototypes de jeux et de gagner des prix. » ■



M. Denis Côté, attaché politique du député de Jean-Talon et ministre Sébastien Proulx, en compagnie de Mme Rolande Filion, fondatrice de la Ludothèque de Sainte-Foy, devant les prix qui ont été offerts au terme du rallye.

Photo Jacques Bélanger

**En cette période de réjouissances, accordons-nous du temps pour resserrer les liens qui nous unissent et partager de beaux moments avec notre famille et tous nos proches.**

*Joyeuses Fêtes et Bonne Année!*

**Que l'année 2017 vous apporte la paix et la santé!**

**SÉBASTIEN PROULX**  
Député de Jean-Talon

---

**Sébastien Proulx**  
Ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
Ministre de la Famille  
Ministre responsable de la région de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine  
Député de Jean-Talon

Bureau de circonscription  
2505, boulevard Laurier, bureau 260  
Québec (Québec) G1V 2L2  
Tél. 418 682-8167 • Téléc. 418 682-0794  
Sebastien.Proulx.JETA@assnat.qc.ca

**Québec**



**CHRONIQUE JURIDIQUE**

**Le mandat de protection**

Une maladie subite, un accident ou tout simplement l'effet du vieillissement peuvent nous rendre incapables à assumer, temporairement ou en permanence, nos activités quotidiennes. Si l'incapacité survient au moment où vous êtes responsable de jeunes enfants, d'un conjoint ou encore d'un parent, cela peut avoir sur eux des conséquences très graves. Un mandat en prévision de l'incapacité (ou mandat de protection) s'avère donc indispensable!

Contrairement au régime de protection, le mandat de protection vous permet de choisir vous-même votre mandataire qui devra administrer vos biens et s'occuper de votre personne advenant votre incapacité ainsi que les pouvoirs qui lui seront conférés.

Advenant votre incapacité, votre mandataire devra assumer de nombreuses tâches, par exemple : payer les dépenses courantes (factures, loyer, etc.), acquitter toute prime d'assurance, produire vos déclarations de revenus et payer vos impôts. Il s'agit là d'exemples simples. Or votre mandataire peut aussi faire face à des situations plus complexes : obtenir le meilleur prix de vente possible pour un immeuble, voir au bon rendement de vos placements ou encore contacter des débiteurs, le cas échéant. Il devra également veiller à votre bien-être physique, par exemple : vous acheter des vêtements, assurer votre divertissement, donner son consentement à certains soins médicaux, etc. Il est donc important d'avoir pleinement confiance en votre mandataire!

Un mandat de protection peut également contenir certaines dispositions relatives aux conditions entourant la fin de votre vie ou portant sur le don d'organes et de tissus (acceptation ou refus). En effet, plusieurs personnes désirent ne pas être maintenues en vie artificiellement. Elles veulent mourir dignement, naturellement. Si tel est votre cas, le notaire peut consigner vos directives dans un mandat de protection. Le mandat vous permet également de nommer un tuteur qui verra au bien-être et à l'éducation de vos enfants mineurs en l'absence d'un parent survivant.

Soyez sans crainte, le mandat de protection ne produira pas ses effets et votre mandataire n'aura aucun pouvoir tant et aussi longtemps qu'un médecin et un travailleur social n'auront pas confirmé votre incapacité et qu'un juge n'aura pas rendu un jugement en ce sens.

Vous l'aurez compris, pour être pleinement efficace, le mandat doit être le plus complet et le plus précis possible. Grâce à sa formation juridique et à son expérience, le notaire est en mesure d'établir un mandat de protection sur mesure pour vous.

**Katherine Bourdages, notaire**  
**Marie-Ève Bouchard, notaire**

**Lafrenière, Bourdages & Bouchard**  
NOTAIRES

5600, boulevard des Galeries  
Bureau 240, Québec (Québec)  
G2K 2H6

Téléphone : 418 651-5435  
Télécopieur : 418 653-1447  
www.lbbnotaires.com  
Suivez-nous sur Facebook!



**CONSTRUCTION**  
**RANGER inc.**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
RBQ 8111-1668-33  
Constructions & Rénovations  
**418 564-8222**  
www.menuisieranger.com

**Unité modèle à visiter : 418 564-8222**

**NOUVEAU PROJET**  
**RUE BOURBONNIÈRE**  
**SILLERY**

1560, Monseigneur-Taché  
**SILLERY/SAINTE-FOY**

**529 000\$ + TX** Terrain de 160 pi de profond  
Cour à l'ouest

**NOUVEAU PROJET**  
**RUE BOURBONNIÈRE**  
**SILLERY**

**À PARTIR DE 789 000\$ + TX** COTTAGE

**3825, LE CORBUSIER**  
**SAINTE-FOY**

**699 000\$ + TX** VUE DIRECTE  
SUR LE FLEUVE

**Constructions & Rénovations** Conception DG3A Architecture R.B.Q. : 8111-1668-33



## L'édition 2016 de Cancerto connaît une réussite totale

(JB) Avec les 760 participants qui ont pris part à la soirée Cancerto, qui s'est tenue au Palais Montcalm, la Fondation québécoise du Cancer, région de Québec a pu recueillir la somme de 60 000 \$, soit 4000 \$ de plus que l'an dernier. Ce montant permettra à la fondation de poursuivre son engagement auprès des milliers de Québécois touchés par le cancer cette année.

Mme France Locas, directrice du Centre régional de Québec et des Services info cancer a tenu à remercier « tous ceux qui ont participé à cette soirée et qui ont contribué à son succès, dont les partenaires Desjardins, TVA, Groupe Maurice, Telus, Desjardins Entreprises, le Palais Montcalm, le restaurant 47<sup>e</sup> Parallèle. Cela me touche

personnellement de voir la population de Québec ainsi que la communauté d'affaires et médicale réunies pour offrir leur soutien aux femmes et aux hommes qui sont ébranlés par le cancer. »

Cette année, la présidence d'honneur était assurée par trois femmes : Mmes Madeleine Arsenault, Kathleen Bilodeau et Francyne Gagnon, respectivement des Caisses Desjardins de Beauport, Sillery – Saint-Louis-de-France et Charlesbourg. Elles ont témoigné de leur fierté de s'engager dans une cause qui atteint plusieurs personnes. « Le Mouvement Desjardins valorise l'entraide, la solidarité et la coopération. Il est naturel et essentiel pour nous d'appuyer la fondation, qui fait une réelle différence pour les personnes atteintes de cancer et leurs proches dans notre région et à l'échelle de la province » ont-elles déclaré.



Les représentantes du Groupe Maurice, Johanne et Andrée.

Le cancer ne connaît pas la discrimination et frappe aveuglément. C'est le cas de Mme Sylvie Chalifour, alors présidente de Marie-Lou Évolution. « Lorsque le cancer m'a atteinte, en 2007, j'ai pu constater qu'il n'y avait pas d'aide disponible pour les entrepreneurs. Comme dirigeante d'entreprise, je me demandais comment je m'en sortais, car, à travers les traitements, il me fallait continuer de tenir la barre et ce n'était pas évident. J'ai alors décidé de contacter la Fondation québécoise du cancer pour trouver des solutions pour les dirigeants d'entreprises. Nous avons formé un comité composé de gens d'affaires et d'avocats



Photos Gilles Fréchette

De gauche à droite Mmes Madeleine Arsenault, directrice générale de la Caisse Desjardins de Beauport; Francyne Gagnon, directrice générale de la Caisse Desjardins de Charlesbourg; Sylvie Chalifour, membre du conseil d'administration de la Fondation québécoise du cancer; France Locas, directrice régionale de la Fondation québécoise du cancer et Kathleen Bilodeau, directrice générale de la Caisse Desjardins de Sillery.

afin de créer un programme d'aide aux entreprises. »

Des campagnes de promotions ont suivi à partir des années 2010 et la réception a été excellente. « Nous avons réalisé que la question du cancer engendrait beaucoup d'interrogations de la part des entreprises et les campagnes d'information se sont multipliées. Nous avons mis sur pied

des jumelages entre chefs d'entreprises, bonifiés par des conseils d'infirmières et des suggestions pour faciliter la réintégration. Ces mesures permettent de venir en aide aux gens d'affaires aux prises avec ce genre de problème. Il ne faut pas hésiter à faire appel à la Fondation québécoise du cancer », conclut Mme Chalifour. ■

## À SURVEILLER!!!

Ne manquez pas

# Conte en pyjama et Zumba



**11 décembre**  
13h à 14h  
14h30 à 15h30

**18 décembre**  
13h à 14h  
14h30 à 15h30



Marché de Noël



9-10-11  
16-17-18  
décembre

Du bonheur au

# quotidien!



PLACE DES

## QUATRE-BOURGEOIS



ADMINISTRATION : 418 658-6787  
999, AVENUE DE BOURGOGNE  
QUÉBEC (QUÉBEC) G1W 4S6



COLLÈGE  
SAINT-CHARLES-GARNIER

[collegegarnier.qc.ca](http://collegegarnier.qc.ca)

Tél.: 418 681-0107

1150, boulevard René-Lévesque Ouest, Québec QC G1S 1V7

## LA FROUSSE ET LA PETITE FROUSSE AU COLLÈGE!

Le Collège est très heureux d'avoir été partenaire avec les Loisirs Saint-Sacrement pour l'organisation de l'activité d'Halloween du quartier Saint-Sacrement. Plus de 1500 visiteurs ont bravé leurs peurs et ont parcourus, tour à tour, la maison hantée, le parcours théâtral animé, les jeux gonflables et les défis loufoques. Grands et petits, adeptes de petites et de grandes frousses, d'araignées et de chauve-souris, sont finalement repartis, sains et saufs, leur sac rempli de bonbons!



## LA DERNIÈRE DES SEPT GRANDES VICTOIRES DE LA SAISON AUTOMNALE

Soulignons la victoire remarquable de notre équipe benjamine de football lors du match de Championnat du RSEQ contre le Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière. Après une saison de cinq victoires et une seule défaite, nos joueurs ont dû faire preuve de beaucoup de détermination afin de remporter les grands honneurs lors de ce match. Bravo encore à cette jeune équipe. Vous avez de quoi être fiers! Vous avez su réchauffer l'atmosphère pour vos partisans et votre directeur général en cette très froide journée de novembre!

Au terme de notre saison d'automne, nous tenons à féliciter tous nos athlètes pour leurs très belles réalisations. En effet, pas moins de sept bannières ont été remportées par nos équipes de soccer, de cross-country et de football depuis septembre!



Crédit photo : Daniel Luca, père d'Alex Gabriel Luca, 2<sup>e</sup> secondaire

## PROFILS OFFERTS :

**BASKETBALL - SOCCER - TENNIS - GOLF  
- DANSE - ARTS DE LA SCÈNE (INTERPRÉTATION  
OU MUSIQUE) - SCIENCE**

POUR UNE VISITE PERSONNALISÉE, VEUILLEZ NOUS  
CONTACTER À LA RÉCEPTION DU COLLÈGE AU  
418 681-0107, POSTE 0.

## NICOLAS THIBAUT, DEUXIÈME SECONDAIRE, REMPORTE TROIS TITRES AU CHAMPIONNAT MONDIAL DE KARATÉ!

S'il était permis de croire qu'il avait tout ce qu'il fallait pour se mesurer aux meilleurs dans sa catégorie dans le monde, Nicolas Thibault a réussi un exploit extraordinaire au Championnat mondial de karaté WKC à Dublin en Irlande : il est maintenant champion du monde à deux reprises (médailles d'or) en kata « hard style » et en kata traditionnel armé. De plus, il a décroché une troisième médaille en kata classique (médaille d'argent).



Au lendemain de son retour d'Irlande, il était déjà en classe. Discret et très humble malgré ses victoires exceptionnelles, il dit qu'il a commencé à pratiquer le karaté à l'âge de 6 ans. Nicolas est peu loquace sur sa réussite, mais il précise qu'il travaille très fort et qu'il a une bonne concentration qui lui permet de se sentir confiant sur le ring lors des compétitions.

Bravo Nicolas! Le personnel du Collège et tous les élèves de Saint-Charles-Garnier te félicitent.



# L'ÉQUIPE YVAN DROUIN

**YVANDROUIN.COM** UN SIMPLE CLIC VOUS DONNE ACCÈS À PLUS DE 125 VISITES VIRTUELLES.

Yvan Drouin, courtier immobilier agréé, RE/MAX 1<sup>er</sup> Choix Y.D. inc



**418 687-3211**

Venez visiter notre site Internet : [www.yvandrouin.com](http://www.yvandrouin.com)



\*P.D. = prix demandé



**VENTES**

**Marc Audet**, courtier immobilier résidentiel RE/MAX 1<sup>er</sup> Choix

**Jean-Louis Rochon**, courtier immobilier RE/MAX 1<sup>er</sup> Choix

**Patrick Durand**, courtier immobilier RE/MAX 1<sup>er</sup> Choix

**Louise Thomasin**, courtier immobilier RE/MAX 1<sup>er</sup> Choix

**Bruno Lévesque**, courtier immobilier résidentiel RE/MAX 1<sup>er</sup> Choix

**VUE FLEUVE**



**SAINTE-FOY 2892, RUE DE LA PROMENADE** Vue fleuve, magnifique et spacieuse, 2<sup>e</sup> logement au r-d-c pour bigénération ou bureau. Beaucoup rénovations depuis 2010, luminosité abondante, à l'étage. 3 chambres, 1 s de bain. Cour intime et boisée.

*Meilleurs vœux les plus sincères POUR CE TEMPS DES FÊTES ET QUE L'ANNÉE 2017 VOUS APPORTE BONHEUR, SANTÉ ET PROSPÉRITÉ !*

**NOUVEAU**



**SAINTE-FOY 3220, FRANCE-PRIME** Beau condo rénové au dernier étage, 2 chambres, climatisé, planchers de bois et céramique. Côté jardin, vue piscine. Très bon fonds de réserve.

**PENTHOUSE**



**SAINTE-FOY 3537, CH. ST-LOUIS # 511** Seigneurie Jacques-Cartier, magnifique penthouse unité de coin, 1659pc, superbe vue fleuve, pl bois, comptoir quartz, 3cc, 2sb, 2 balcons, plaf 9', 2stat int, climatiseur central, piscine ch, gymnase, sauna.



**SAINTE-FOY 833, RUE LAUDANCE** Magnifique penthouse 2388pc, plaf 9', climatisé, grand balcon, 3 chambres, 2 s de bain, 2 stationnements intérieurs, vue splendide.



**SAINTE-FOY 1041, RUE DE GRENOBLE** Vaste et luxueuse avec abri d'auto près de l'université. Rénovée en 1999, toiture 2016 garantie à vie. Design distinctif, foyer et poêle au gaz. Entrée ind au sous-sol



**SAINTE-FOY 3890, DES COMPAGNONS** Le Verger Pollack ! Construction de qualité, 3 chambres, 2 salles de bain, garage, maison sans entretien.



**SAINTE-FOY 3718, CH. ST-LOUIS** Splendide contemporaine, construction 2016 par Concept St-Laurent. Qualité, finition, matériaux nobles, spacieuse, grande fenestration, foyer, garage.



**SAINTE-FOY 2300, CHAPDELAIN** Secteur de choix! Condo 1 200pc, aire ouverte, fenêtré, 3 chambres, 1sb, 1se, pl flottant. Balcon cour intérieure, ascenseur, stationnement intérieur.



**SAINTE-FOY 3799, RUE LE MARIÉ** Aubaine à saisir! Agréable et lumineux 2 chambres au rez-de-ch, cuisine fonctionnelle, terrasse au soleil, piscine creusée, près rue du Campanile.



**SAINTE-FOY 3711 ET 3715, BOUL. NEILSON** 2 jumelés, style contemporain, construction de qualité, 3 chambres, 1 s de bain avec douche céramique, 1 s d'eau avec de lavage.



**SAINTE-FOY 3775 LE MARIÉ** Succession!! 20 000\$ sous évaluation. Beau condo, 3 1/2, bien divisé, coin sud-ouest, très fenêtré. Au coeur du Campanile et des services.



**SAINTE-FOY 3520, MCCARTNEY** Condo sur 2 niveaux. 3 grandes chambres, très éclairé. 2 balcons. 2 espaces de stationnements. Entrée privée.



**SAINTE-FOY 2992, RUE DE LA PROMENADE** Immense plain-pied avec 4 chambres + bureau, 2 s de bain. Pièces inondées de lumière, salle de cinéma maison au sous-sol, garage double, grand terrain.



**SAINTE-FOY 3500, CH. DES QUATRE-BOURGEOIS** Pizzeria réputée et appréciée. Clientèle stable et établie, salle à manger, Pointe-Ste-Foy. Potentiel de croissance.



**CAP-ROUGE 1304, RUE JULES-BÉLANGER** Spacieuse, en pierre, secteur Les Sources. Grande cuisine fenêtrée, 3cc à l'ét. avec gr. suite des maîtres, plaf 9' au rdc. Garage dbl, gaz naturel, foyer, paysager, jardin d'eau. Impeccable!



**CAP-ROUGE 1511, PIERRE-PINEL** Magnifique vue, près golf. Grand cottage pierre entretenu à la perfection. Les jardins surplombant la falaise sont somptueux. Verrière, foyer, 4cc, 3sb, garage.

**VENDUS**

Ste-Foy	*275 000\$
Ste-Foy	*895 000\$
Ste-Foy	*695 000\$
Ste-Foy	*399 000\$
Ste-Foy	*388 000\$
Ste-Foy	*579 000\$
Ste-Foy	*269 000\$
Ste-Foy	*329 000\$
Ste-Foy	*344 000\$
Cap-Rouge	*1 060 000\$
Cap-Rouge	*1 049 000\$
St-Augustin	*479 000\$



**CAP-ROUGE 4049, CH. ST-LOUIS** Secteur convoité, conçue par architecte, exceptionnelle demeure, vue saisonnière fleuve, entrée ind au s-s, 5cc, près Plage Jacques-Cartier.



**SAINT-AUGUSTIN 380, CH. DE LA PLAGE ST-LAURENT # 2** Condo exceptionnel! Pleine vue fleuve. Accès à l'eau et la plage. Rénové en 2004, belle grande cuisine, 2 chambres, 2sb, foyer au gaz, 2 stat. Tranquillité assurée, marche, vélo, jogging.



**SAINT-AUGUSTIN 4412, DES BOSQUETS** Spacieuse, 4cc + 1sb à l'étage et 2 autres sb, garage double, piscine creusée ch, terrain paysager 13 000pc, près du golf de Cap-Rouge.



**SAINT-AUGUSTIN 4901, LIONEL-GROULX** Magnifiques et vastes condos de 1 624pc, 2cc et 3cc vue panoramique sur le fleuve. Cuisine avec îlot quartz, stat int, piscine creusée chauffée et spa.